

# TEKA

## Food Waste Disposer

Installation, Care & Use Manual

**Triturador de desperdicios de comida**  
Manual de instalación, mantenimiento y uso

**Broyeur de déchets**  
Guide d'installation, d'entretien et d'utilisation

**Küchenabfallentsorger**  
Installations-, Pflege und Bedienungsanleitung

**Triturador de residuos alimentares**  
Manual de uso, cuidados e instalação

**Matavfallskvarn**  
Monterings-, skötsel- & bruksanvisning

**Drtiče potravinového odpadu**  
Návod k instalaci, údržbě a používání

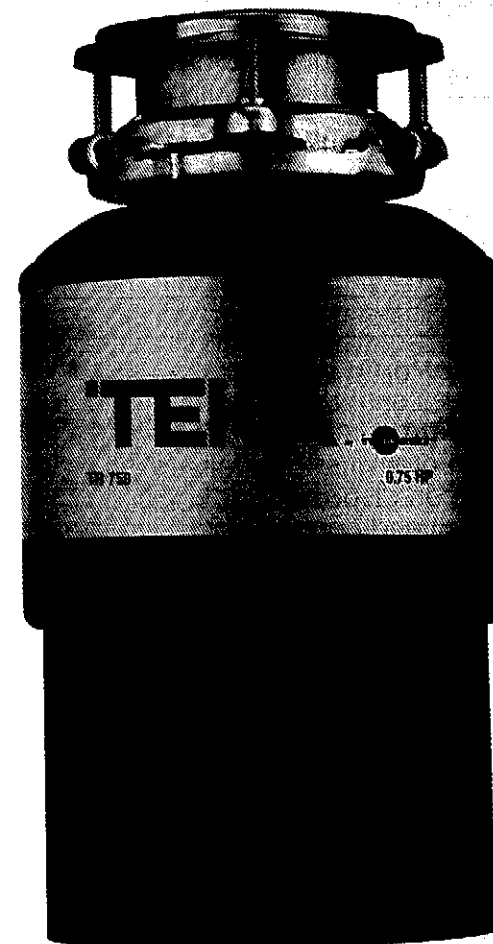
**Yiyecek atığı öğütücüsü**  
Montaj, bakım ve kullanım kılavuzu

**Диспоузер**  
Руководство по установке, обслуживанию и эксплуатации

**Rozdrabniacz odpadów spożywczych**  
Instrukcja instalacji i obsługi

**Диспоузер харчових відходів**  
Інструкції щодо встановлення, догляду та застосування


**Drvič potravinového odpadu**  
Průručka k instalácii, starostlivosti a používaniu




220-240V, 50-60Hz

TR 750  
TR 550

**WAŻNE INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA**

 Przed rozpoczęciem instalacji rozdrabniacza należy zapoznać się z podręcznikiem instalacji i obsługi. Należy także określić, jakie narzędzia, materiały i akcesoria będą potrzebne oraz upewnić się, czy dostępne są wszystkie niezbędne części rozdrabniacza.

 Przed rozpoczęciem należy przeczytać wszystkie komunikaty dotyczące bezpieczeństwa.

Informacja: Należy upewnić się, że instalacja tego urządzenia jest dozwolona.

**SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA****▲ OSTRZEŻENIE**

Ostrzeżenie oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może doprowadzić do śmierci lub powstania poważnych obrażeń ciała.

**▲ PRZESTROGA**

Przeestroga oznacza niebezpieczną sytuację, która jeśli nie zostanie uniknięta, może doprowadzić do pomniejszych lub umiarkowanych obrażeń ciała.

**UWAGA**

Uwaga dotyczy sytuacji, które nie są związane z obrażeniami ciała.

**NARZĘDZIA I MATERIAŁY POTRZEBNE PODCZAS INSTALACJI:**

- Śrubokręt płaski
- Szczypce regulowane
- Okulary ochronne

**NARZĘDZIA, MATERIAŁY I AKCESORIA, KTÓRE MOGĄ BYĆ POTRZEBNE PODCZAS INSTALACJI:**

- |                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| • Śrubokręt Phillips        | • Zacisk węża do wody           |
| • Udraźniacz do rur         | • Klucz do rur                  |
| • Zacisk elektryczny 9,5 mm | • Drut miedziany uziemienia     |
| • Odpyw 38 mm               | • Złączka odpływowa do zmywarki |
| • Wiertło 33 mm             | • Wyłącznik elektryczny         |
| • Młotek                    | • Przedłużka rury odpływowej    |
| • Piłka do metalu           |                                 |

**▲ OSTRZEŻENIE****Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze stosować podstawowe środki ostrożności, włącznie z poniższymi:**

- Jeśli włącznik pneumatyczny lub ścienny nie zadziała poprawnie, włączając lub wyłączając rozdrabniacz, należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda i skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem producenta.
- Produkt jest przeznaczony do rozdrabniania zwykłych domowych resztek jedzenia; wkładanie do rozdrabniacza materiałów innych niż odpady żywnościowe może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzić mienie. Aby zminimalizować ryzyko obrażeń, nie należy używać zlewu wyposażonego w rozdrabniacz do czynności innych niż przygotowanie posiłków (np. do kąpienia dzieci lub mycia włosów).
- To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, psychicznej lub sensorycznej lub przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz, że rozumieją powiązane zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się tym urządzeniem. Dzieciom nie wolno przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji bez odpowiedniego nadzoru.

- W przypadku próby odblokowania zaciętego rozdrabniacza należy go uprzednio wyłączyć lub odłączyć od zasilania. Należy używać ampulowego klucza serwisowego, zgodnie z opisem w części Odblokowywanie zaciętego rozdrabniacza.
- Do wyjmowania przedmiotów z rozdrabniacza należy używać długoramiennych szczypiec.
- Włożyć korek do otworu w zlewie. Nie wkładać następujących przedmiotów do rozdrabniacza: muszli maź lub ostryg, żących środków do czyszczenia rur i podobnych produktów, szkła, porcelany, tworzyw sztucznych, dużych (całych) kości, metalu (np. kapsli od butelek, śrutu, puszek lub narzędzi), gorącego oleju i innych gorących cieczy.
- Wymienić zużytą uszczelkę montażową/przegrodę przeciwrozpryskową, aby zapobiec przedostawaniu się materiału lub wody.
- Pozostawić korek z sitkiem w otworze zlewu, jeśli rozdrabniacz nie jest używany, aby ograniczyć ryzyko wypadnięcia niepożądanych przedmiotów do rozdrabniacza. Włącznik zasilania powinien znajdować się w pozycji wyłączenia.
- Przed wciśnięciem przycisku resetującego albo próbą odblokowania zacięcia lub usunięcia obiektów z wnętrza rozdrabniacza, należy upewnić się, że przełącznik znajduje się w pozycji „WYŁ.”.

- Nie wkładać rąk ani palców do rozdrabniacza.
- Nie używać rozdrabniacza do usuwania: farb, rozpuszczalników, domowych środków czyszczących i chemikaliów, płynów motoryzacyjnych, folii z tworzyw sztucznych.
- **ZAGROŻENIE WYCIEKU:** Należy regularnie sprawdzać rozdrabniacz oraz jego połączenia hydrauliczne pod względem szczelności, ponieważ wyciek może spowodować straty materialne oraz obrażenia ciała.
- **ZAGROŻENIE POŻAROWE:** Nie przechowywać łatwopalnych przedmiotów np. ścierek, papieru, lub puszek z aerozolem, w pobliżu rozdrabniacza. Nie przechowywać ani nie używać benzyny lub innych łatwopalnych gazów lub cieczy w pobliżu rozdrabniacza.
- Należy regularnie sprawdzać rozdrabniacz oraz jego połączenia hydrauliczne pod względem szczelności, ponieważ przecieki mogą spowodować straty materialne. Producent nie jest odpowiedzialny za straty materialne na skutek wycieku wody.

**PARTS LIST**

**LISTA DE PIEZAS**

**LISTE DES PIÈCES**

**TEILELISTE**

**LISTA DE PEÇAS**

**KOMPONENTFÖRTECKNING**

**SEZNAM SOUČÁSTÍ**

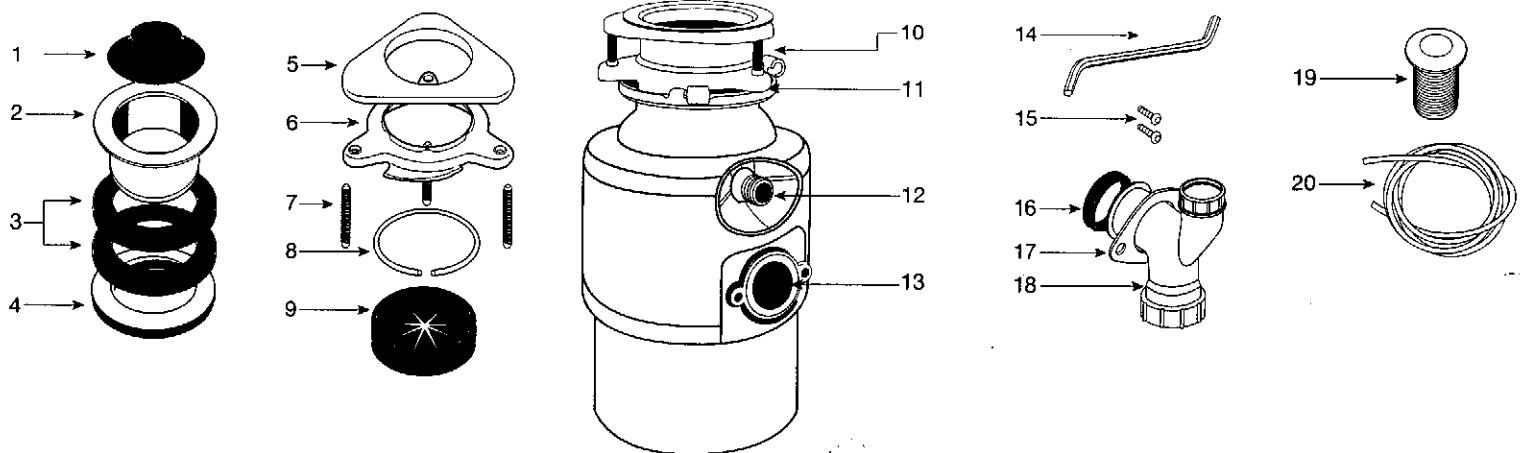
**PARÇA LİSTESİ**

**СПИСОК ДЕТАЛЕЙ**

**LISTA CZĘŚCI**

**СПИСОК КОМПЛЕКТУЮЩИХ**

**ZOZNAM SÚČIASTOK**



**ENGLISH**

**MOUNTING ASSEMBLY**

1. Stopper
2. Sink Flange
3. Rubber Gaskets (2)
4. Fiber Gasket (optional)
5. Backup Flange
6. Mounting Ring
7. Screws (3)
8. Snap Ring

**DISPOSER**

9. Splash Baffle
10. Mounting Gasket
11. Lower Mounting Ring
12. Dishwasher Inlet
13. Discharge Outlet
14. Wrenchette

**DISCHARGE ASSEMBLY**

15. Bolts (2) 4 mm x 0,7-6g
16. Rubber Gasket
17. Metal Flange
18. Elbow Discharge Tube (38 mm diameter)

**AIR SWITCH**

19. Air Switch Assembly
20. Tube

**ESPAÑOL**

**CONJUNTO DE MONTAJE**

1. Tapón
2. Brida del fregadero
3. Juntas de goma (2)
4. Junta de fibra (opcional)
5. Brida de soporte
6. Anillo de montaje
7. Tornillos (3)
8. Anillo de cierre

**TRITURADOR**

9. Deflector antisalpicaduras
10. Junta de montaje
11. Anillo de montaje inferior
12. Entrada del lavavajillas
13. Salida de descarga
14. Llave pequeña

**CONJUNTO DE DESCARGA**

15. Pernos (2) 4 mm x 0,7-6g
16. Junta de goma
17. Brida metálica
18. Tubo de descarga en codo (38 mm de diámetro)

**INTERRUPTOR DE AIRE**

19. Conjunto del interruptor de flujo de aire
20. Tubo

**FRANÇAIS**

**ENSEMBLE DE MONTAGE**

1. Butée
2. Bonde d'évier
3. Joints en caoutchouc (2)
4. Joint en fibre (optionnel)
5. Bague d'appui
6. Anneau de montage
7. Vis (3)
8. Circlip

**BROYEUR DE DÉCHETS**

9. Écran anti-éclaboussure
10. Joint plat
11. Anneau de montage inférieur
12. Orifice d'entrée de lave-vaisselle
13. Sortie d'évacuation
14. Petite clé

**DEUTSCH**

**BEFESTIGUNGSVORRICHTUNG**

1. Beckenverschluss
2. Beckenflansch
3. Gummidichtungsringe (2)
4. Faserdichtung (optional)
5. Sicherungsflansch
6. Montagering
7. Schrauben (3)
8. Sprengring

**ENTSORGER**

9. Spritzschutzmanschette
10. Befestigungsdichtung
11. Unterer Montagering
12. Spülmaschinenzulauf
13. Auslassöffnung
14. Sechskantschlüssel

**ENSEMBLE D'ÉVACUATION**

15. Boulons (2) 4 mm x 0,7-6g
16. Joint en caoutchouc
17. Bride en métal
18. Tube d'évacuation coudé (38 mm de diamètre)

**INTERRUPTEUR PNEUMATIQUE**

19. Ensemble de l'interrupteur pneumatique
20. Tube

**ABFLUSS-BAUGRUPPE**

15. Bolzen (2) 4 mm x 0,7-6g
16. Gummidichtungsring
17. Metallflansch
18. Bogenabflussrohr (Durchmesser 38 mm)

**DRUCKLUFTSCHALTER**

19. Druckluftschaltervorrichtung
20. Schlauch

**PORTUGUÊS**

**CONJUNTO DE MONTAGEM**

1. Tampa
2. Flange do lava-louça
3. Juntas em borracha (2)
4. Junta em fibra (opcional)
5. Flange de reserva
6. Anel de montagem
7. Parafusos (3)
8. Anel de pressão

**TRITURADOR**

9. Proteção de salpicos
10. Junta de montagem
11. Anel de montagem inferior
12. Entrada da máquina de lavar louça
13. Saída de descarga
14. Chave fornecida

**CONJUNTO DE DESCARGA**

15. Parafusos (2) 4 mm x 0,7-6g
16. Junta em borracha
17. Flange metálica
18. Tubo de descarga em cotovelo (38 mm de diâmetro)

**INTERRUPTOR DE AR**

19. Conjunto do interruptor de ar
20. Tubo

**SVENSKA**

**MONTERINGSSATS**

1. Propp
2. vaskfläns
3. gummipackningar (2)
4. fiberpackning (tillval)
5. stödfläns
6. monteringsring
7. skruvar (3)
8. låsring

**KVARN**

9. Stänkskyd
10. monteringspackning
11. nedre monteringsring
12. diskmaskinsinlopp
13. avloppsuttag
14. vridverktyg

**AVLOPPSSATS**

15. bultar (2) 4 mm x 0,7-6g
16. gummipackning
17. metallfläns
18. vinkelutlopps rör (38 mm diameter)

**TRYCKLUFTSSTRÖMBRYTARE**

19. Monterings av tryckluftsströmbrytare
20. Rör

M  
1.  
2.  
3.  
4.  
5.  
6.  
7.  
8.  
  
D  
9.  
10.  
11.  
12.  
13.  
14.  
  
M  
1.  
2.  
3.  
4.  
5.  
6.  
7.  
8.  
  
D  
9.  
10.  
11.  
12.  
13.  
14.  
  
D  
9.  
10.  
11.  
12.  
13.  
14.  
  
D  
9.  
10.  
11.  
12.  
13.  
14.

## ČESKY

### MONTÁŽNÍ JEDNOTKA

1. Zátka
2. Příruba dřezu
3. Pryžová těsnění (2)
4. Fibrové těsnění (volitelné)
5. Pojistná obruba
6. Montážní kroužek
7. Šrouby (3)
8. Pojistný kroužek

### DRTIČ

9. Odpadní přepážka
10. Montážní těsnění
11. Spodní montážní kroužek
12. Přípojka na myčku nádobí
13. Odtokový otvor
14. Nářadí

### VYPOUŠTĚCÍ JEDNOTKA č.

15. Šrouby (2) 4 mm x 0,7-6g
16. Pryžové těsnění
17. Kovová příruba
18. Zahnutá odtoková trubka (průměr 38 mm)

### PNEUMATICKÝ VYPÍNAČ

19. Jednotka pneumatického spínače
20. Trubice

## POLSKI

### ZESPÓŁ MONTAŻOWY

1. Korek
2. Kołnierz wlotu
3. Uszczelki gumowe (2)
4. Uszczelka kartonowa (opcja)
5. Kołnierz zapasowy
6. Pierścień mocujący
7. Śruby (3)
8. Pierścień zatrzaskowy

### ROZDRABNIACZ

9. Przegroda przeciwpryskowa
10. Uszczelka montażowa
11. Dolny pierścień mocujący
12. Wlot zmywarki
13. Otwór odpływowy
14. Ampułowy klucz serwisowy

### ZESPÓŁ WYLADOWCZY NR

15. Śruby (2) 4 mm x 0,7-6g
16. Uszczelka gumowa
17. Metalowy kołnierz
18. Kolanko odpływu (średnica 38 mm)

### WŁĄCZNIK PNEUMATYCZNY

19. Zespół włącznika pneumatycznego
20. Rura

## TÜRKÇE

### MONTAJ AKSAMI

1. Tıkaç
2. Lavabo Flaşı
3. Kauçuk Contalar (2)
4. Fiber Conta (isteğe bağlı)
5. Destek Flaşı
6. Montaj Halkası
7. Vida (3)
8. Tespit Segmanı

### ÖÇÜTÜCÜ

9. Sıçrama Bölmesi
10. Montaj Contası
11. Alt Montaj Halkası
12. Bulaşık Makinesi Girişi
13. Boşaltma Deliği
14. Anahtar

### BOŞALTMA AKSAMI

15. Civatalar (2) 4 mm x 0,7-6g
16. Kauçuk Conta
17. Metal Flaş
18. Dışsek Boşaltma Borusu (38 mm çapında)

### HAVA ANAHTARI

19. Hava Anahtarı Aksamı
20. Boru

## УКРАЇНСЬКА

### МОНТАЖНИЙ ВУЗЕЛ

1. Пробка
2. Фланець мийки
3. Гумові прокладки (2)
4. Волокниста прокладка (на вибір)
5. Захисний фланець
6. Монтажне кільце
7. Гвинти (3)
8. Стопорне кільце

### ДИСПОУЗЕР

9. Бризковідскач
10. Монтажна прокладка
11. Нижнє монтажне кільце
12. Оtvір для під'єднання посудомийної машини.
13. Зливний отвір
14. Торцевий гайковий ключ

### ЗЛИВНА СИСТЕМА

15. Болти (2) 4 мм x 0,7-6 г
16. Гумові прокладки
17. Металевий фланець
18. Зливне коліно (діаметр 38 мм)

### ПНЕВМОВИМИКАЧ

19. Вузол пневмовимикача
20. Труба

## РУССКИЙ

### СБОРОЧНЫЙ УЗЕЛ

1. Пробка
2. Фланец мойки
3. Резиновые прокладки (2)
4. Картонная прокладка (дополнительно)
5. Опорный фланец
6. Монтажное кольцо
7. Шурупы (3)
8. Стопорное кольцо

### ДИСПОУЗЕР

9. Защитный отражатель
10. Установочная прокладка
11. Нижнее монтажное кольцо
12. Впускное отверстие посудомоечной машины
13. Выпускное отверстие
14. Гаечный ключ

### СЛИВНАЯ УСТАНОВКА

15. Болты (2) 4 мм x 0,7-6g
16. Резиновая прокладка
17. Металлический фланец
18. Сливная трубка с коленом (диаметр 38 мм)

### ПНЕВМОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

19. Пневмовыключатель в сборе
20. Трубопровод

## SLOVENSKY

### UPEVŇOVACIA ZOSTAVA

1. Zátka
2. Príruba drezu
3. Gumové tesnenia (2)
4. Fibrové tesnenie (voliteľné)
5. Oporná príruba
6. Upevňovací krúžok
7. Skrutky (3)
8. Poistný krúžok

### DRVIČ ODPADU

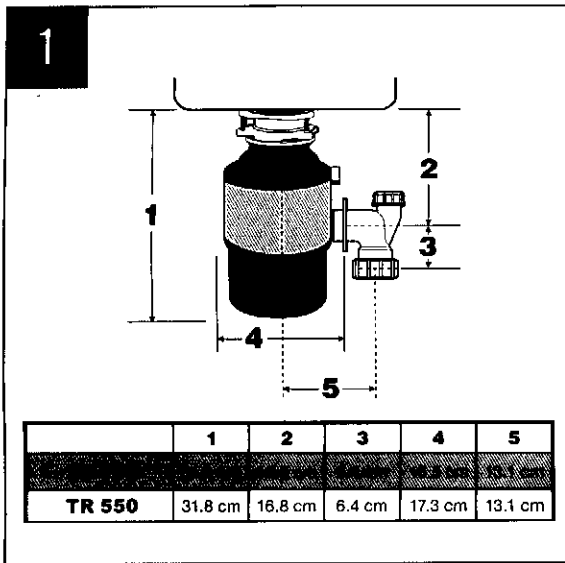
9. Ochranný kryt
10. Montážne tesnenie
11. Spodný upevňovací krúžok
12. Prívod od umývačky riadu
13. Odtokový otvor
14. Nástrčný kľúč

### ODTOKOVÁ ZOSTAVA

15. Skrutky (2) 4 mm x 0,7 - 6g
16. Gumené tesnenie
17. Kovová príruba
18. Odpadové koleno (38 mm priemer)

### VZDUCHOVÝ VYPÍNAČ

19. Zostava vzduchového vypínača
20. Hadička



## ENGLISH

**CAUTION (Personal Injury)** Wearing safety glasses is recommended during the installation of the food waste disposer.

**Note:** Add 12 mm when stainless steel sink is used.

**Note:** To properly drain and prevent standing water in the disposer, the waste pipe entering the wall must be lower than the disposer discharge outlet.

## ESPAÑOL

**PRECAUCIÓN (Lesiones personales)** Se recomienda el uso de gafas de seguridad durante la instalación del triturador de desperdicios de comida.

**Nota:** Añada 12 mm si el fregadero es de acero inoxidable.

**Nota:** Para un drenaje adecuado y para evitar que quede agua en el triturador, la cañería de desagüe que ingresa a la pared debe estar más abajo que la salida de descarga del triturador.

## FRANÇAIS

**MISE EN GARDE (Blessures)** Le port de lunettes de protection est recommandé pendant l'installation du broyeur de déchets.

**Remarque :** Ajoutez 12 mm s'il s'agit d'un évier en acier inoxydable.

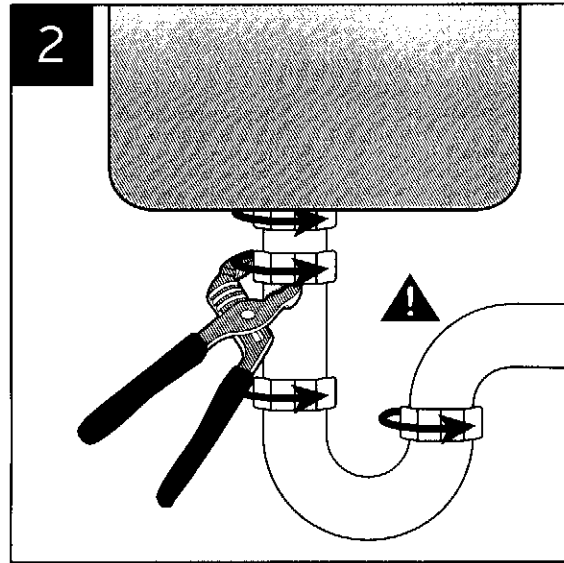
**Remarque :** Pour assurer une évacuation adéquate et éviter que de l'eau stagne dans le broyeur, le tuyau d'évacuation qui entre dans le mur doit être plus bas que l'orifice d'évacuation du broyeur.

## DEUTSCH

**VORSICHT (Körperverletzung)** Während der Installation des Entsorgers wird empfohlen, eine Schutzbrille zu tragen.

**Hinweis:** Zusätzliche 12 mm bei Edelstahlbecken.

**Hinweis:** Damit das Wasser richtig abfließen kann und nicht im Entsorger steht, muss das in die Wand führende Abflussrohr tiefer liegen als die Auslassöffnung des Entsorgers.



## PORTUGUÊS

**CUIDADO (Ferimento Pessoal)** É recomendado o uso de óculos de segurança durante a instalação do triturador de detritos de alimentos.

**Observação:** Adicionar 12 mm quando for usada pia de aço inoxidável.

**Observação:** Para drenar corretamente e evitar acúmulo de água no triturador, a tubulação de esgoto que entra na parede deve estar mais baixa do que a saída de descarga do triturador.

## SVENSKA

**VAR FÖRSIKTIG (Personskada)** Vi rekommenderar att skyddsglasögon används vid monteringen av matavfallskvarnen.

**Obs!** Lägg till 12 mm när rostfri stålvask används.

**Obs!** För att kvarnen ska dränera på rätt sätt och för att förhindra att vatten blir stående, måste avloppsröret som går in i väggen ligga lägre än kvarnens avloppsuttag.

## ČESKY

**UPOZORNĚNÍ (Zranění)** Během instalace dříče odpadků z potravin doporučujeme nosit bezpečnostní brýle.

**Poznámka:** Přičítejte 12 mm, pokud používáte nerezový dřez.

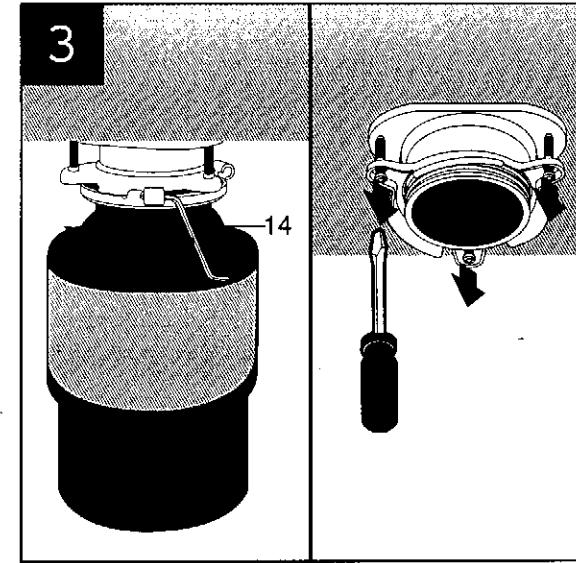
**Poznámka:** Aby docházelo ke správnému vypouštění a v dříči se nehromadila voda, musí být odpadní trubka zavedená do zdi níže než vypouštěcí otvor dříče.

## TÜRKÇE

**DIKKAT (Yaralanma Tehlikesi)** Yiyecek atığı öğütücüsünün montajı sırasında güvenlik gözlüğü takılması önerilir.

**Not:** Paslanmaz çelik lavabo kullanıldığında 12 mm ekleyin.

**Not:** Tahliyenin düzgün olması ve öğütücüde su birikintisi olmaması için, duvara giren atık su borusunun öğütücü boşaltma deliğinden aşağıda olması gerekir.



## РУССКИЙ

**ВНИМАНИЕ (Травма)** На время установки диспозера рекомендуется надевать защитные очки.

**Примечание:** при использовании резервуара из нержавеющей стали добавить к этому расстоянию еще 12 мм.

**Примечание:** для очистки и предотвращения застоя воды в диспозере, уровень сливной трубы, идущей через стену, должен быть ниже уровня выпускного отверстия диспозера.

## POLSKI

**PRZESTROGA (obrażenia ciała)** Rekomendowano wykorzystywać ochronne okulary w procesie wstawienia dyspozytora.

**Informacja:** Dodać 12 mm w przypadku zlewu ze stali nierdzewnej.

**Informacja:** Aby zapewnić poprawny odpływ i zapobiec pozostawianiu wody w rozdrabniaczu należy umieścić rurę odpływową wchodzącą do ściany w taki sposób, aby znajdowała się ona niżej od wylotu wydławczego rozdrabniacza.

## УКРАЇНСЬКА

**ОБЕРЕЖНО (Завдання шкоди життю і здоров'ю)** Рекомендовано використовувати захисні окуляри в процесі встановлення диспозера.

**Примітка:** Додайте 12 мм, якщо використовується мийка із нержавіючої сталі.

**Примітка:** Для належного виведення та запобігання застою води у диспозері каналізаційна сливна труба, яка входить у стіну, повинна знаходитися нижче сливного отвору диспозера.

## SLOVENSKY

**UPOZORNENIE (Zranenie Osób)** Počas inštalácie dříža potravinového odpadu odporúčame používať ochranné okuliare.

**Poznámka:** Lägg till 12 mm när rostfri stålvask används.

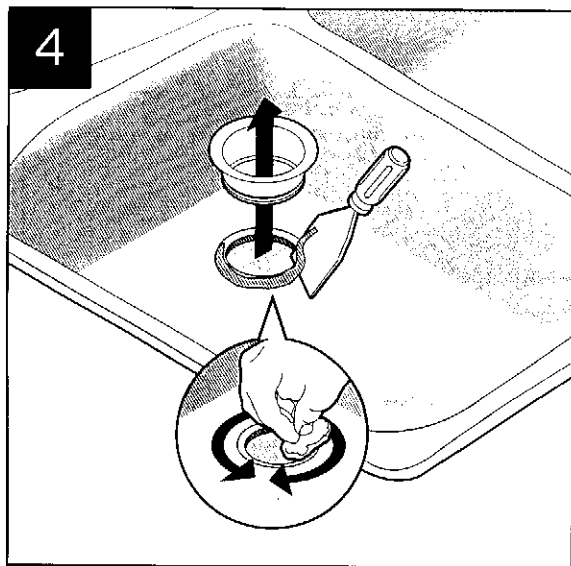
**Poznámka:** Odpadová rúra vstupujúca do steny musí byť nižšie než odtokový otvor dříža, aby sa zaistil správny odtok vody a aby voda nestála v dříči.

With d  
runnir  
**Note:**  
Sink h

Con el  
en la II  
**Note:**  
la brid  
orific

À l'aid  
horizo  
**Rema**  
la bon  
l'évier

Entfer  
horizo  
**Hinwe**  
des Er  
Händle



#### ENGLISH

With drain auger, clear away all hardened waste material in horizontal drain line running from drain trap to main pipe.

**Note:** The sink hole may have to be enlarged to accept the disposer sink flange. Sink hole enlargement tools are available from your InSinkErator Dealer.

#### ESPAÑOL

Con el barreno para drenaje, retire todo el material de desperdicio endurecido que haya en la línea de drenaje horizontal que va del sifón de drenaje a la cañería principal.

**Nota:** Es posible que haya que agrandar el orificio del fregadero para adaptarlo a la brida del fregadero del triturador. Puede solicitar herramientas para agrandar el orificio del fregadero a su distribuidor de InSinkErator.

#### FRANÇAIS

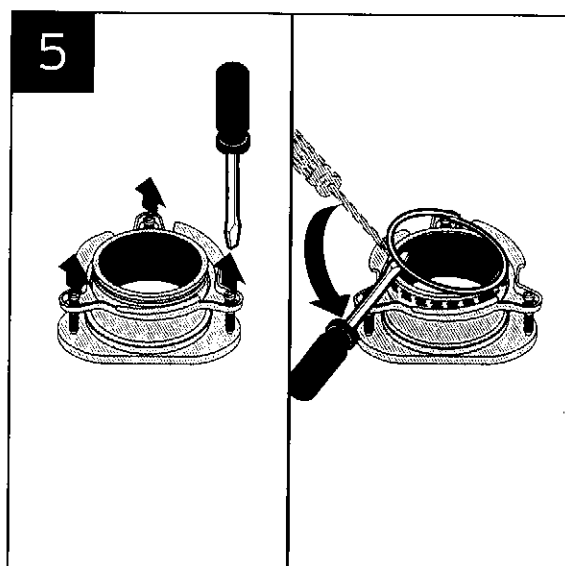
À l'aide d'un furet, dégagez tous les déchets durcis dans le tuyau d'évacuation horizontal allant du siphon au tuyau principal.

**Remarque :** Il peut s'avérer nécessaire d'agrandir le trou de l'évier pour accepter la bonde. Vous pouvez vous procurer les outils nécessaires pour élargir le trou de l'évier auprès de votre dépositaire InSinkErator.

#### DEUTSCH

Entfernen Sie mit der Klemmerspirale alle abgelagerten Abfallstoffe in der horizontalen Abflussleitung, die vom Siphon zum Hauptrohr führt.

**Hinweis:** Das Abflusssloch muss ggf. vergrößert werden, damit der Beckenflansch des Entsorgers passt. Abfluss-Lochvergrößerer sind bei Ihrem InSinkErator-Händler erhältlich.



#### PORTUGUÊS

Com um arame resistente e flexível, limpe todo o material de detritos endurecido na tubulação de dreno horizontal, desde o sifão de dreno até o cano principal na parede.

**Observação:** O orifício da pia pode ter de ser aumentado para aceitar o flange da pia do triturador. As ferramentas para aumento do orifício da pia estão disponíveis a partir do seu Representante do InSinkErator.

#### SVENSKA

Rensa bort allt förhårdnat avfallsmaterial med dräneringsnavaren från det horisontella avlopps-röret mellan vattenläset och huvudstammen.

**Obs!** Det kan vara nödvändigt att förstora vaskhålet för att kvarnens vaskfläns ska passa. Vaskhålsförstoringsverktyg är tillgängliga hos din InSinkErator-återförsäljare.

#### ČESKY

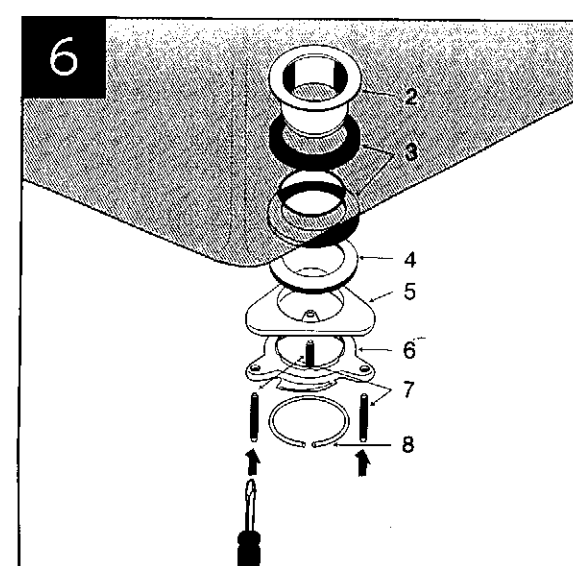
Pomocí vypouštěcího šneku odstráňte všechny zatvrdlý odpadní materiál ve vodorovném vypouštěcím potrubí vedoucím ze sifonu do hlavní trubky.

**Poznámka:** Otvor dfezu může být nutné zvětšit, aby se do něj vešla příruba dfezu pro drtič. Nářadí pro zvětšení otvoru dfezu si můžete obstarat u svého prodejce InSinkErator.

#### TÜRKÇE

Lavabo açıcısını kullanarak, tahliye sifonundan ana boruya giden yatay tahliye hattındaki tüm katı atıkları temizleyin.

**Not:** Lavabo deliğinin, öğütücünün lavabo flanşı sığacak şekilde genişletilmesi gerekebilir. Lavabo deliği büyüme araçları, InSinkErator Bayinizden edinilebilir.



#### РУССКИЙ

С помощью очистителя удалите все твердые осадки в горизонтальном участке сливной трубы, двигаясь со стороны сифона по направлению к основной трубе.

**Примечания:** возможно, возникнет необходимость в расширении сливного отверстия для установки фланца мойки диспозера. Оборудование для расширения сливного отверстия можно приобрести у ближайшего дилера компании InSinkErator.

#### POLSKI

Oczyszczyć poziomą rurę odpływową prowadzącą od sifonu do głównego odpływu z przylegających pozostałości przy pomocy udźzgniacza.

**Informacja:** Konieczne może być powiększenie otworu w celu dopasowania go do rozmiaru kołnierza rozdrabniacza. Narzędzia do poszerzenia otworu w zlewku można nabyć u przedstawiciela firmy InSinkErator.

#### УКРАЇНСЬКА

За допомогою очищувача труб видаліть всі затверділі відходи у горизонтальній водовідвідній трубі, яка веде від сифону до головної труби.

**Примітка:** Отвір мийки, можливо, доведеться розширити для встановлення фланця диспозера до мийки. Інструменти для збільшення отвору мийки наявні у Вашого дилера компанії InSinkErator.

#### SLOVENSKY

Pomocou čistilnej hadice odstráňte všetok stuhnutý odpad vo vodorovnej odtokovej rúre, ktorá ide od sifónu k hlavnej rúre.

**Poznámka:** Možno bude potrebné otvor v dreze zväčšiť, aby sa do neho zместila príruba drviča. Nástroje na zväčšenie otvoru v dreze sú k dispozícii od predajcu InSinkErator.

IF YOU ARE NOT CONNECTING A DISHWASHER TO DISPOSER, SKIP AHEAD TO INSTRUCTION 8.

SI NO VA A CONECTAR UN LAVAVAJILLAS AL TRITURADOR, PASE A LA INSTRUCCIÓN 8.

SI VOUS NE RACCORDEZ PAS DE LAVE-VAISSELLE AU BROYEUR DE DÉCHETS, PASSEZ À L'ÉTAPE 8.

GEHEN SIE ZU SCHRITT 8, FALLS SIE KEINE SPÜLMASCHINE AN DEN ENTSORGER ANSCHLIESSEN.

SE NÃO ESTIVER CONECTANDO UMA MÁQUINA DE LAVAR-LOUÇA AO TRITURADOR, PULE PARA A INSTRUÇÃO 8.

OM DU INTE SKA ANSLUTA EN DISKMASKIN TILL KVARNEN, GÅ VIDARE TILL ANVISNING 8.

POKUD NECHCETE PŘIPOJIT K DRTIČI MYČKU NA NÁDOBÍ, POKRAČUJTE BODEM 8.

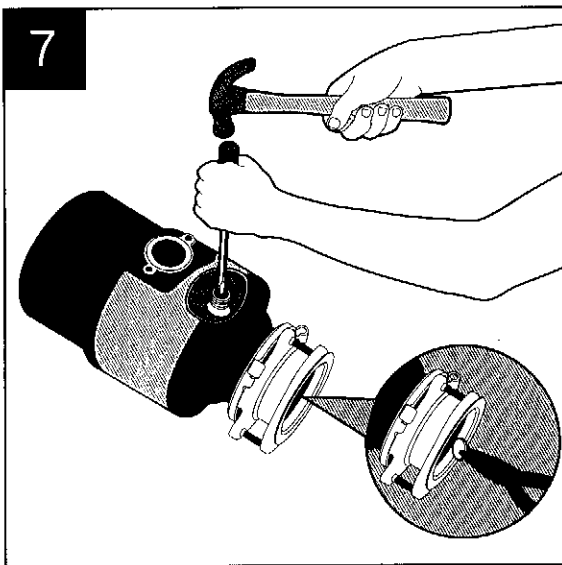
ÖĞÜTÜCÜYE BULAŞIK MAKİNESİ TAKMIYORSANIZ DOĞRUDAN 8. TALİMATI GEÇİN.

ЕСЛИ ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА НЕ ПОДСОЕДИНЕНА К ДИСПОУЗЕРУ, ОБРАТИТЕСЬ К ИНСТРУКЦИИ 8.

JEŚLI ROZDRABNIACZ NIE JEST PODŁĄCZANY DO ZMYWARKI DO NACZYŃ NALEŻY PRZEJŚĆ BEZPOŚREDNIO DO PUNKTU 8.

ЯКЩО ВИ НЕ ПРИЄДНУЄТЕ ПОСУДОМИЙНУ МАШИНУ ДО ДИСПОУЗЕРА, ПЕРЕХОДЬТЕ ДО РОЗДІЛУ 8.

AK NEPRIPÁJATE K DRTIČKE ODPADU UMÝVAČKU RIADU, PREJDIETE NA POKYN 8.



## ENGLISH

\* **NOTICE: Property Damage.** If the dishwasher connection is made without removing the plug, the dishwasher may overflow. (Connections must comply with local plumbing codes.)

**Note:** If you have a sink overflow, it should be connected to the overflow inlet on the tailpipe. To connect the overflow, remove the plug in the tailpipe by unscrewing the overflow connector cap.

**Note:** In the UK, waste trap kit, which does not include the sink overflow kit, is available from your local InSinkErator dealer.

## ESPAÑOL

\* **AVISO: Daños a la propiedad.** Si conecta el lavavajillas sin retirar la tapa ciega, el lavavajillas puede rebalsarse. (Recuerde que todas las conexiones deben cumplir con los códigos locales de plomería.)

**Nota:** Si el fregadero tiene rebosadero, debe conectarlo a la entrada correspondiente del tubo de evacuación. Para conectar el rebosadero, retire la tapa ciega del tubo de evacuación desenroscando la tapa del conector del rebosadero.

**Nota:** En el Reino Unido, el kit de trampa de desperdicios, que no incluye el kit de sobreflujo del fregadero, está disponible con su distribuidor local InSinkErator.

## FRANÇAIS

\* **AVIS : Dommage matériel.** Si le raccordement du lave-vaisselle est effectué sans que le bouchon ne soit retiré, le lave-vaisselle peut déborder. (Les raccordements doivent être conformes aux codes de plomberie locaux.)

**Remarque :** Si votre évier déborde, il devrait être fixé à l'orifice de trop-plein situé sur la tubulure. Pour raccorder le dispositif de trop-plein, enlevez le bouchon de la tubulure en dévissant le capuchon du connecteur de dispositif de trop-plein.

**Remarque :** Au Royaume-Uni, le kit de siphon à déchets, qui n'inclut pas le kit de débordement de l'évier, est disponible auprès de votre revendeur InSinkErator local.

## DEUTSCH

\* **HINWEIS: Sachschäden.** Wenn die Spülmaschine angeschlossen wird, ohne dass der Stöpsel entfernt wird, kann die Spülmaschine möglicherweise überlaufen. (Jegliche Anschlüsse müssen den gesetzlichen Vorschriften vor Ort entsprechen.)

**Hinweis:** Falls Sie einen Beckenüberlauf haben, sollte dieser an den Zulauf des Überlaufs am Endrohr angeschlossen werden. Um den Überlaufschlauch anzuschließen, entfernen Sie den Stöpsel im Endrohr, indem Sie den Überlaufverschluss abdrehen.

**Hinweis:** In Großbritannien ist ein Siphon, der keine Beckenüberlaufgarnitur beinhaltet, bei Ihrem örtlichen InSinkErator-Händler erhältlich.

## PORTUGUÊS

\* **AVISO: Dano à Propriedade.** Se a conexão da máquina de lavar-louça for feita sem a remoção do bujão, a máquina de lavar-louça pode transbordar. (As conexões devem estar conformes com os códigos de canalizações locais.)

**Observação:** Se tiver um orifício de transbordamento da pia, ele deve ser conectado à entrada de transbordamento no tubo de descarga. Para conectar o orifício de transbordamento, remova o bujão no tubo de descarga desparafusando a tampa do conector de transbordamento.

**Observação:** No Reino Unido, o kit de retenção de resíduos, que não inclui o kit de drenagem da pia, está disponível em seu revendedor local InSinkErator.

## SVENSKA

\* **OBS! Skada På Egendom.** Om diskmaskinsanslutningen görs utan att pluggen avlägsnats, kan diskmaskinen flöda över. (Anslutning måste ske i enlighet med lokala rörlägningsbestämmelser.)

**Obs!** Om tillämpligt, anslut vasköverflödet till överflödsinloppet på ändröret. Anslut överflödet genom ett avlägsna pluggen inuti ändröret, genom att skruva av locket på överflödsanslutningen.

**Obs!** I Storbritannien finns ett kit för avfallsåls, som ej inkluderar kittet för vasköverflöde, tillgängligt genom den lokala återförsäljaren av InSinkErator.

## ČESKY

\* **POZOR: Poškození majetku.** Pokud připojíte myčku na nádobí, aniž byste odstranili zátku, může myčka přetéct. (Připojení musí vyhovovat místním předpisům pro instalaci.)

**Poznámka:** Pokud máte přeпад dřezu, musíte ho připojit k přívodu přepadu na koncové trubce. Při připojení přepadu odstraňte zátku v koncové trubce tak, že odšroubujete víčko konektoru přepadu.

**Poznámka:** Ve Velké Británii je sada sifonového uzávěru, která nezahrnuje přeпад dřezu. K dispozici u místního prodejce společností InSinkErator.

## TÜRKÇE

\* **NOT: Maddi Hasa.** Bulaşık makinesi bağlantısı tapa çıkarılmadan yapılırsa, bulaşık makinesi taşabilir. (Bağlantıların yerel tesisat yönetmeliklerine uygun olması gerekir.)

**Not:** Lavabo taşması oluyorsa, lavabonun arka borudaki taşma girişine bağlantı yapılması gerekir. Taşmayı bağlamak için, taşma konektör kapağının vidasını sökerek arka borudaki tapayı çıkartın.

**Not:** İngiltere'de yerel InSinkErator satıcısından lavabo taşma seti içermeyen atık tutma seti edinebilirsiniz.

## РУССКИЙ

\* **ВАЖНО: ущерб имуществу.** Если посудомоечная машина устанавливается без удаления заглушки, может произойти заливание посудомоечной машины. (Подключение должно производиться в соответствии с местными требованиями по подводе труб.)

**Примечание:** если мойка переполнена жидкостью, то ее следует подключить к входу переливной выпускной трубы (см. рис. 6.2). Для подключения к входу переполнения, удалите заглушку выпускной трубы, отвинтив крышку соединителя.

**Примечание:** в Соединенном Королевстве набор сифона для отходов, который не включает набор переливного устройства мойки, предлагается местными дилерами компании InSinkErator.

## POLSKI

\* **UWAGA: Uszkodzenie Mienia.** Jeśli sifonarka zostanie podłączona bez uprzedniego wyjęcia korka, może nastąpić jej przepełnienie. (Połączenia muszą być zgodne z lokalnymi wymogami hydraulicznymi.)

**Informacja:** Jeśli zlew wyposażony jest w instalację przelewową, należy ją połączyć z wlotem przelewowym na rurze wylotowej. Aby podłączyć instalację przelewową należy wyjąć korek z rury wylotowej poprzez odkręcenie zaślepki na złączu przelewowym.

**Informacja:** W Wielkiej Brytanii zestaw sifonu kanalizacyjnego, który nie obejmuje zestawu instalacji przelewową, można zakupić u lokalnego dealera InSinkErator.

## УКРАЇНСЬКА

\* **УВАГА: Запобігання пошкодженню майна.** Якщо підключити посудомийну машину, не виїнявши заглушку, вода в посудомийній машині може почати переливатися. (Підключення повинно відповідати місцевим правилам та нормам водопровідної системи.)

**ПРИМІТКА:** Якщо Ви маєте переливну трубу для мийки, її слід приєднати до входу для переливної труби на хвостовику. Для під'єднання переливної труби зніміть заглушку у хвостовику, відкрутивши кришку з'єднувача для переливної труби.

**ПРИМІТКА:** У Великобританії комплект сифона без комплекту переливної труби для мийки можна придбати у місцевого дилера InSinkErator.

## SLOVENSKY

**OZNÁMENIE: Poškodenie majetku.** Ak pripojíte umývačku riadu bez vybratia zátky, môže umývačka riadu pretekať. (Pripojenia musia byť v súlade s miestnymi inštalátorskými predpismi.)

**POZNÁMKA:** Ak máte drezový prepad, mal by byť pripojený k prepadovému vstupu na koncové rúre. Ak chcete pripojiť prepad, odskrutkovaním spojovacieho uzáveru přepadu odstráňte zátku v koncové rúre.

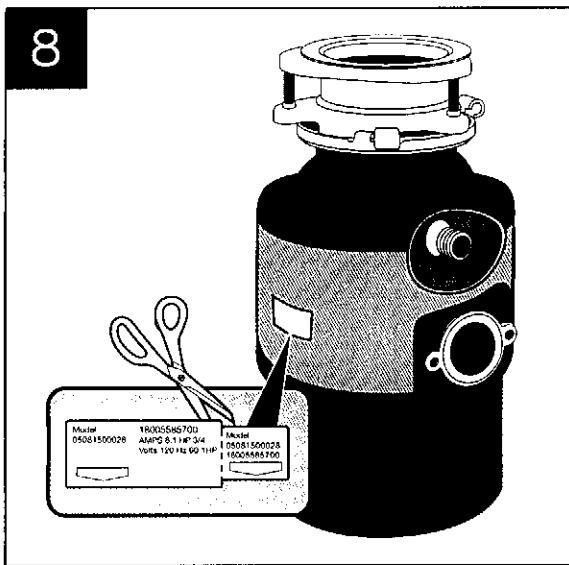
**POZNÁMKA:** Vo Veľkej Británii je od vášho miestneho predajcu InSinkErator k dispozícii súprava sifónu, ktorá neobsahuje súpravu proti pretečeniu drezu.

! C  
\* N  
cc  
al  
wh  
N  
st  
er

! P  
cc  
pl  
\* A  
ce  
ER  
d  
re  
N  
B  
n

! M  
t  
\* A  
ra  
lp  
p  
y  
e  
c  
R  
s  
ir

! V  
ll  
d  
\* F  
E  
S  
A  
S  
d  
F  
e  
v



## ENGLISH

- CAUTION (Personal Injury)** To avoid personal injury, do not position your head or body under disposer; the unit could fall during installation.
- \* **NOTICE: Property Damage.** Do not use plumber's putty on any other disposer connection. Do not use thread sealants or pipe dope. These may harm disposer and cause property damage. Regularly inspect disposer and plumbing fittings for water leaks, as water leaks can cause property damage. Manufacturer cannot be held responsible for property damage as a result of water leaks.
- Note:** Make sure all three mounting tabs are locked over ridges. This specification label contains important information you will need to know in the event service is required.

## ESPAÑOL

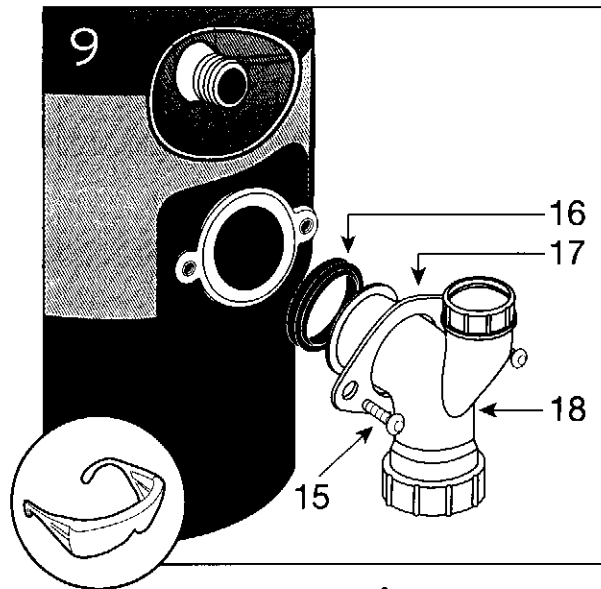
- PRECAUCIÓN (Lesiones personales)** Para evitar lesiones personales, no coloque la cabeza ni partes del cuerpo debajo del triturador, ya que la unidad puede caerse mientras la instala.
- \* **AVISO: Daños a la propiedad.** No utilice masilla de plomería en ninguna otra conexión del triturador. No utilice sellador de rosca ni grasa para rosca de cañerías. Estos productos pueden dañar el triturador y ocasionar daños a la propiedad. Revise periódicamente el triturador y los acoples de plomería para ver si hay fugas de agua, ya que estas pueden ocasionar daños a la propiedad. El fabricante no es responsable por daños materiales resultantes de fugas de agua.
- Nota:** Asegúrese de que las tres lengüetas de montaje queden aseguradas en los bordes. Esta etiqueta de especificaciones contiene información importante que necesitará conocer en caso de que se requiera reparación.

## FRANÇAIS

- MISE EN GARDE (Blessures)** Pour éviter de vous blesser, ne placez pas la tête ou le corps sous le broyeur qui pourrait tomber pendant l'installation.
- \* **AVIS : Dommages matériels.** N'utilisez pas de mastic de plomberie sur aucun autre raccord du broyeur. N'utilisez pas de produit d'étanchéité pour filetage ni de pâte lubrifiante. Ces produits peuvent abîmer le broyeur et causer des dommages matériels. Inspectez régulièrement le broyeur et les raccords de plomberie pour y détecter toute fuite d'eau. En effet, ces fuites peuvent entraîner des dommages et abîmer le broyeur. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par des fuites d'eau.
- Remarque :** Assurez-vous que les trois pattes de montage sont bloquées sur les arêtes. Cette étiquette des spécifications comprend des informations importantes dont vous aurez besoin si le broyeur doit être réparé.

## DEUTSCH

- VORSICHT (Körperverletzung)** Um Verletzungen zu vermeiden, bringen Sie Ihren Kopf oder Körper nicht unter den Entsorger. Das Gerät könnte während des Einbaus herunterfallen.
- \* **HINWEIS: Sachschäden.** Rohrkitt darf an keiner anderen Verbindung des Entsorgers benutzt werden. Keine Gewindedichtungsmasse bzw. keinen Rohrstoff benutzen. Diese können zu Beschädigungen des Entsorgers und zu Sachschäden führen. Der Entsorger und die Anschlussstücke sollten regelmäßig auf undichte Stellen untersucht werden, da es durch austretendes Wasser zu Sachschäden kommen kann. Der Hersteller haftet nicht für Sachschäden, die durch austretendes Wasser verursacht werden.
- Hinweis:** Alle drei Halteflansche müssen unbedingt über den Erhebungen einrasten. Dieses Etikett enthält wertvolle Informationen, die Sie für mögliche



## PORTUGUÊS

- CUIDADO (Ferimento Pessoal)** Para evitar ferimento pessoal, não posicione sua cabeça ou corpo sob o triturador, pois a unidade pode cair durante a instalação.
- \* **AVISO: Dano À Propriedade.** Não utilize massa de canalizador em qualquer outra ligação do triturador. Não utilize vedantes roscados nem lubrificante para tubagens. Podem ser nocivos para o triturador e provocar danos materiais. Inspeccione regularmente o triturador e as ligações de canalização quanto a fugas de água, que podem provocar danos materiais. O fabricante não será responsável por danos materiais resultantes de fugas de água.
- Observação:** Assegurar-se de que todas as três guias de montagem estejam travadas sobre as proleberâncias. Esta etiqueta de especificação contém informações importantes que você necessitará conhecer na eventualidade de ser necessária manutenção.

## SVENSKA

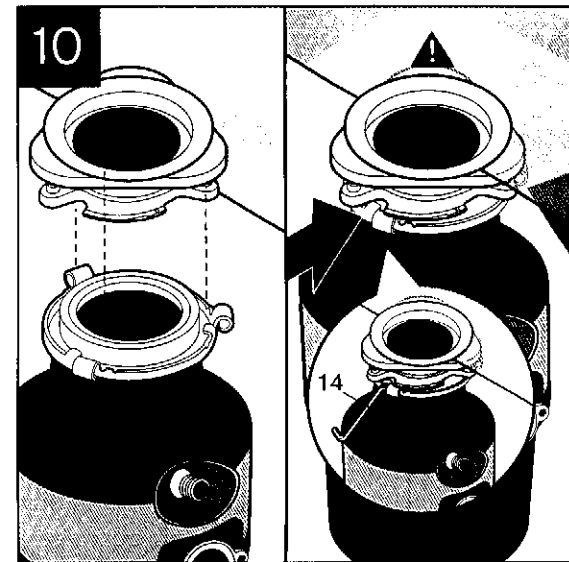
- VAR FÖRSIKTIG (Personskada)** För undvikande av personskada, för ej in huvudet eller kroppen under kvarnen; enheten kan falla ned under installationen.
- \* **OBS! Skada på egendom.** Rörkitt får inte användas på några övriga kvarnanslutningar. Gängtätningmedel får inte användas. Detta kan skada kvarnen och kan resultera i egendomsskada. Kontrollera regelbundet att kvarnen och rörkopplingarna inte läcker eftersom vattenläckage kan resultera i egendomsskada. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för egendomsskada som har uppstått på grund av vattenläckage.
- Obs!** Säkerställ att alla tre monteringsflikarna är fastlåsta över kammarna. Specifikationsetiketten innehåller viktig information som kan komma att behövas vid eventuellt servicearbete.

## ČESKY

- UPOZORNĚNÍ (Zranění)** Aby nedošlo ke zranění, nedávejte hlavu ani jinou část těla pod drtič. Přístroj může během instalace spadnout.
- \* **POZOR: Poškození majetku.** Nepoužívejte instalatérský tmel na žádnou jinou přípojku drtiče. Nepoužívejte těsnící materiály na závity ani mazadlo na trubky. Tyto materiály mohou poškodit drtič a způsobit škodu na majetku. Pravidelně kontrolujte drtič a instalační armatury, zda nedochází k prakování vody, které může způsobit poškození majetku. Výrobce nemůže nést odpovědnost za poškození majetku v důsledku prakování vody.
- Poznámka:** Přesvědčte se, že jsou všechny tři montážní úchyty zablokované v žlábkách. Tento identifikační štítek obsahuje důležité informace, které musíte znát v případě, že potřebujete servis.

## TÜRKÇE

- DIKKAT (Yaralanma tehlikesi)** Yaralanma olmaması için, başınızı veya gövdenizi öğütücünün altında tutmayın; cihaz montaj sırasında düşebilir.
- \* **NOT: Maddi hasar.** Tesisatçı macununu, başka bir öğütücü bağlantısında kullanmayın. Teflon bant veya başka izolasyon malzemeleri kullanmayın. Bunlar öğütücüye zarar verebilir ve maddi hasara neden olabilir. Su kaçakları maddi hasara neden olabileceği için öğütücüde ve boru tesisatında su kaçağı olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Üretici, su kaçağı sonucu oluşan maddi hasardan sorumlu tutulamaz.
- Not:** Üç montaj çentiğinin de kabartılar üzerine kilitlendiğinden emin olun. Bu özellikli etiketi, bakım gerekmesi halinde bilmeniz gereken önemli bilgiler içerir.



## РУССКИЙ

- ВНИМАНИЕ (Травма)** Во избежание травм следите за тем, чтобы во время съема и установки части вашего тела не находились под диспозуэром; во время установки возможно его падение.
- \* **ВАЖНО: ущерб имуществу.** Не используйте сантехнический герметик для других соединений. Не используйте герметики для резьбовых соединений труб или анаэробные резьбовые герметики. Они могут повредить диспозуэр и повлечь причинение ущерба имуществу. Регулярно проверяйте диспозуэр и фитинги на наличие течи, поскольку утечки воды могут повлечь причинение ущерба имуществу. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный имуществу вследствие утечек воды.
- Примечание:** убедитесь, что все три монтажные петли зафиксировались. Данная информационная бирка содержит важную информацию, которая может вам понадобиться при сервисном обслуживании.

## POLSKI

- PRZESTROGA (obrażenia ciała)** Aby uniknąć obrażeń ciała, nie należy wkładać głowy ani wchodzić pod rozdrabniacz, ponieważ urządzenie może упаść w czasie instalacji.
- \* **UWAGA: Uszkodzenie Mienia.** Nie używać kitu hydraulicznego na żadnym z połączeń rozdrabniacza z wyjątkiem kolnierza żelwu. Nie używać uszczelniaczy do gwintów i lakierów do rur. Środki te mogą uszkodzić rozdrabniacz i spowodować uszkodzenie mienia. Należy regularnie sprawdzać rozdrabniacz i jego połączenia hydrauliczne pod względem szczelności, ponieważ przecieki mogą spowodować uszkodzenie mienia. Producent nie jest odpowiedzialny za uszkodzenia mienia spowodowane przeciekami.
- Informacja:** Upewnij się, że wszystkie trzy klapy montażowe zaablokowały krawędzie. Etykieta zawiera dane potrzebne podczas ewentualnych napraw.

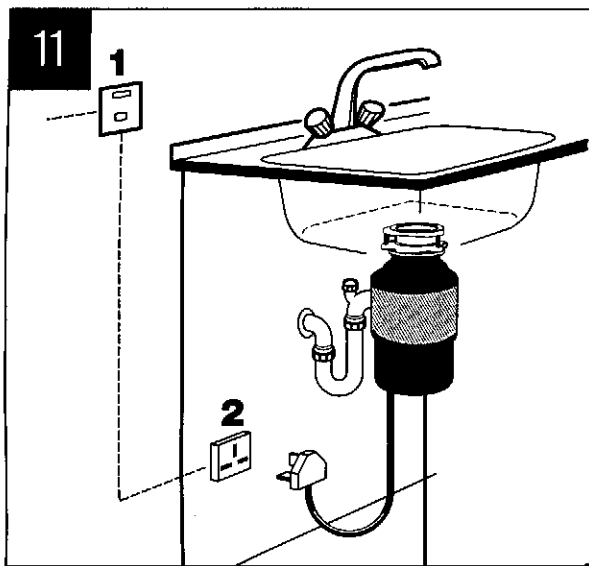
## УКРАЇНСЬКА

- ОБЕРЕЖНО (Запобігання тілесним ушкодженням)** З метою уникнення травм слідкуйте за тим, щоб Ваша голова або тіло не знаходилися під диспозуэром під час монтажу, оскільки він може впасти.
- \* **Увага: Запобігання Пошкодженню Майна.** Не використовуйте сантехнічний герметик на будь-яких інших з'єднаннях диспозуэра. Не використовуйте армовані герметики чи трубне мастило. Це може завдати шкоди диспозуэру та спричинити пошкодження майна. Регулярно оглядайте диспозуэр та водопровідні з'єднання на наявність витоків води, оскільки вони можуть спричинити пошкодження майна. Виробник не несе відповідальності за ушкодження в зв'язку із витокami води.
- ПРИМІТКА:** Переконайтеся, що всі три монтажні петлі зафіксовано на виду. Ця етикетка зі специфікацією містить важливу інформацію, яка Вам знадобиться у випадку потреби в обслуговуванні приладу.

## SLOVENSKY

- UPOZORNENIE (Zranenie Osób)** Drvič môže počas inštalácie spadnúť a spôsobit' zranenie, nedávajte hlavu ani inú časť tela pod drvič.
- \* **Oznámenie: Poškodenie Majetku.** Nepoužívajte inštalatérsky tmel na iné pripojenie drviča. Nepoužívajte tesniace prípravky na závity alebo na rúry. Môžu poškodiť drvič odpadu alebo majetok. Pravidelne kontrolujte drvič a vodovodné armatúry, či nedochádza k úniku vody, čo môže spôsobit' poškodenie majetku. Výrobca nie je zodpovedný za poškodenie majetku v dôsledku úniku vody.
- Poznámka:** Uistite sa, že všetky upevňovacie prichytky sú zachytené na výstupkoch. Tento štítok s údajmi obsahuje dôležité informácie, ktoré musíte vedieť v prípade





## ENGLISH

- WARNING (Electrical Shock)** To avoid electrical shock, disconnect power before installing or servicing disposer. If you are not thoroughly familiar with electric power, contact a qualified electrician to connect disposer to electrical circuit. If three-prong, earth (grounded) plug is used, plug must be inserted into three-hole, earth (grounded) receptacle. Do not modify plug provided with unit (if applicable). Improper connection of equipment earth (grounded) conductor can result in electric shock. All wiring must comply with local electrical codes. Do not attach earth wire (ground wire) to gas supply pipe. Do not reconnect electrical current at main service panel until proper earth (grounded) outlets are installed. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- CAUTION (Personal Injury)** Install and route tubing for air switch as such to reliably reduce likelihood of mechanical damage or stress, allowing proper on/off operation of the air switch.

**Note:** You must have access to an earth (grounded) wall socket. Any additional socket should be fitted by a qualified electrician and properly earthed (grounded). The disposer is fitted with a molded plug and cable.

**Note: Double Pole Switch (1):** If a wall switch (not supplied) is required for your installation, it must have on/off markings and be installed by a qualified tradesperson. It should be located in a convenient position above the work surface with a minimum of 3 mm contact separation between each pole (20 ADP switches to BS 3676). Connect to a 20 amp earth (grounded) wall socket (2) using a 20 amp cable. (See Step 11).

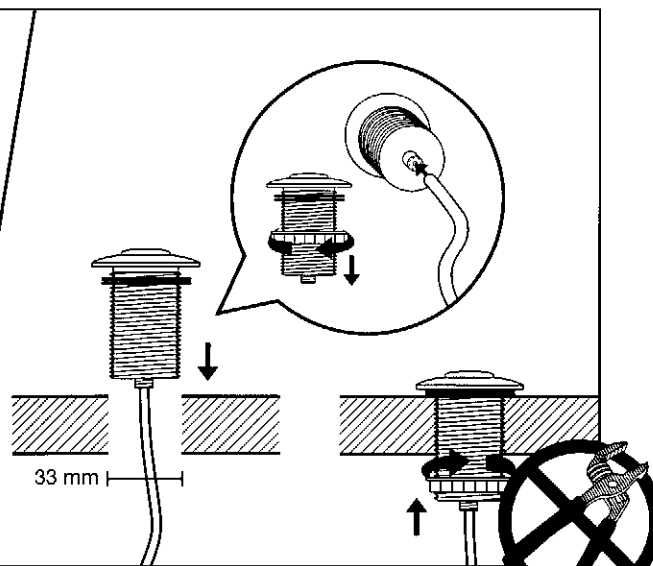
## ESPAÑOL

- ADVERTENCIA (Choques eléctricos)** Para evitar choques eléctricos, desconecte la energía antes de instalar o reparar el triturador. Si no está totalmente familiarizado con la energía eléctrica, comuníquese con un electricista calificado para conectar el triturador al circuito eléctrico. Si se utiliza un enchufe de tres patas con conexión a tierra, el enchufe debe introducirse en un receptáculo de tres orificios con conexión a tierra. No cambie el enchufe que viene con el aparato (si esta instrucción es aplicable). La conexión inadecuada de un conductor a tierra puede dar lugar a choques eléctricos. Todo el cableado debe cumplir con los códigos eléctricos locales. No conecte el cable de conexión a tierra a un tubo de suministro de gas. No reconecte la corriente eléctrica en el panel de servicio principal sino hasta que se instalen las conexiones a tierra adecuadas. Si el cable de suministro está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, agente de servicio o personas calificadas similares, de modo que se eviten riesgos.

- PRECAUCIÓN (Lesiones personales)** Instale y pase la tubería del interruptor de aire de tal modo que se reduzca la probabilidad de daños o tensiones mecánicas para que el interruptor de aire se apague y encienda correctamente.

**Note:** Debe tener acceso a un tomacorriente de pared conectado a tierra. Todo tomacorriente adicional debe colocarlo un electricista calificado y debe estar conectado adecuadamente a tierra. El triturador incluye un enchufe moldeado y un cable.

**Note: Interruptor de dos polos (1):** Si se requiere un interruptor de pared (no suministrado) para su instalación, este debe tener las marcas de encendido/apagado y debe ser instalado por un técnico calificado. Debe estar ubicado en una posición cómoda sobre la superficie de trabajo con una separación de contacto mínima de 3 mm entre cada polo (interruptores 20 ADP para BS 3676). Conecte a un tomacorriente con conexión a tierra de 20 amperios (2) utilizando un cable de 20 amperios. (Consulte el Paso 11).



## FRANÇAIS

- AVERTISSEMENT (Choc Électrique)** Pour éviter les risques de choc électrique, coupez l'alimentation avant de procéder à l'entretien du broyeur. Si vous n'êtes pas habitué aux travaux impliquant de l'électricité, contactez un électricien qualifié pour raccorder le broyeur au circuit électrique. Si une fiche de mise à la terre à trois broches est utilisée, elle doit être insérée dans une prise à trois trous mise à la terre. Ne modifiez pas la fiche fournie avec l'appareil (le cas échéant). Tout raccordement inadéquat du conducteur de terre peut entraîner un choc électrique. Tout le câblage utilisé doit être conforme aux codes de l'électricité locaux. Ne fixez pas le conducteur de terre au tuyau d'alimentation en gaz. Ne rétablissez pas le courant électrique au panneau de service sur secteur tant que les prises mises à la terre appropriées n'ont pas été installées. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de services ou un professionnel qualifié afin d'éviter tout danger.

- MISE EN GARDE (Blessures)** Installer et acheminer les tubes vers l'interrupteur pneumatique pour réduire de manière fiable la probabilité de dommages mécaniques ou de stress et permettre des opérations correctes de marche et d'arrêt de l'interrupteur pneumatique.

**Remarque :** Vous devez avoir accès à une prise murale mise à la terre. Toute prise supplémentaire devrait être installée par un électricien qualifié et mise correctement à la terre. Le broyeur est pourvu d'une fiche moulée et d'un câble.

**Remarque : Interrupteur bipolaire (1) :** Si un interrupteur mural (non fourni) est requis pour votre installation, il doit comporter les marques d'arrêt et de mise en marche et être installé par un professionnel. Il devrait être installé à un endroit pratique, au-dessus du plan de travail, selon un espace de 3 mm minimum entre chaque pôle (20 interrupteurs ADP à BS 3676). Raccordez l'interrupteur à une prise murale mise à la terre de 20 A (2) à l'aide d'un câble de 20 A (Voir l'étape 11).

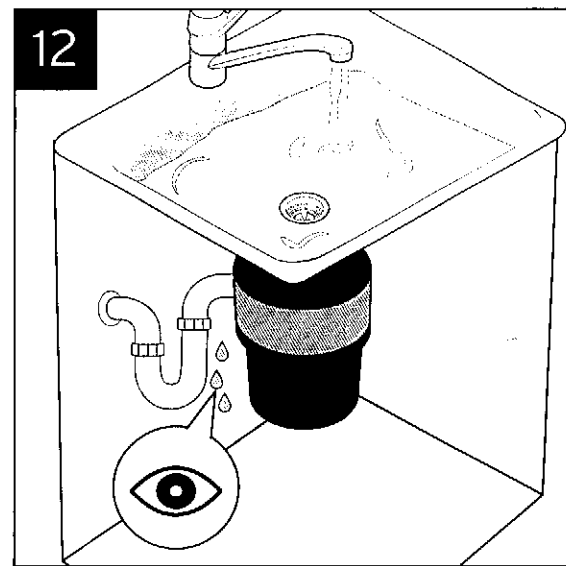
## DEUTSCH

- WARNUNG (Stromschlag)** Stellen Sie zur Vermeidung von Stromschlägen vor Einbau oder Reparatur des Gerätes den Strom ab. Wenn Sie mit Elektrizität nicht bestens vertraut sind, beauftragen Sie eine qualifizierte Elektrotechnik mit dem Anschließen des Entsorgers an den Stromkreis. Bei Verwendung eines dreipoligen, geerdeten Steckers muss dieser in eine dreipolige, geerdete Steckdose eingesteckt werden. Nehmen Sie keine Änderungen am mitgelieferten Stecker vor (falls zutreffend). Falsches Anschließen der Erdleitung kann einen Stromschlag Folge haben. Alle Leitungsführungen müssen den gesetzlichen Vorschriften vor Ort entsprechen. Befestigen Sie die Erdleitung nicht an einem Gasrohr. Stellen Sie die Stromzufuhr im Hauptschaltzentrale erst dann wieder her, wenn ordnungsgemäß geerdete Steckdosen installiert sind. Ein beschädigtes Netzkabel muss aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, von einem autorisierten Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefahrensituation zu vermeiden.

- VORSICHT (Körperverletzung)** Schläuche für den Druckluftschalter so installieren und führen, dass sie zuverlässig mechanischen Schäden oder Belastungen vorbeugen und der Druckluftschalter ordnungsgemäß ein- und ausgeschaltet werden kann.

**Hinweis:** Sie müssen Zugang zu einer (geerdeten) Wandsteckdose haben. Alle weiteren Wandsteckdosen sollten von einem qualifizierten Elektriker installiert und angemessen geerdet werden. Der Entsorger ist mit einem Spritzgussstecker und einem Kabel ausgerüstet.

**Hinweis: Zweipoliger Schalter (1):** Falls ein Wandschalter (nicht im Lieferumfang enthalten) für die Installation erforderlich ist, muss dieser Ein-/Aus-Markierungen besitzen und muss von einem qualifizierten Handwerker installiert werden. Er sollte an einem bequem erreichbaren Ort über der Arbeitsfläche angebracht sein, wobei ein Kontaktabstand von 3 mm zwischen jedem Pol bestehen sollte (20 ADP-Schalter zu BS 3676). Eine 20 A geerdete Wandsteckdose (2) wird mit einem



## PORTUGUÊS

- ADVERTÊNCIA (Choque Elétrico)** Para evitar o choque elétrico, desligar a energia antes da instalação ou de realizar manutenção do triturador. Se não estiver totalmente familiarizado com a alimentação da energia elétrica, entre em contato com um electricista qualificado para ligar o triturador a um circuito elétrico. Se for usada uma tomada de três pinos (aterrada), a tomada deve ser ligada em uma tomada de parede de três pinos, de terra (aterrada). Não modificar a tomada fornecida com a unidade (caso aplicável). A ligação imprópria do condutor de terra (aterrado) do equipamento pode resultar em choque elétrico. Toda a fiação deve estar conforme com os códigos elétricos locais. Não ligar o fio terra (fio de aterramento) à canalização de suprimento de gás. Não religar corrente elétrica no painel de serviço principal até que as tomadas apropriadas de terra (aterradas) estejam aterradas. Se o cabo de energia estiver danificado, deve ser trocado pelo fabricante, seu agente de manutenção ou pessoas qualificadas de forma similar para evitar um risco.

- CUIDADO (Ferimentos Pessoais)** Instale e encaminhe os tubos para o interruptor de ar de tal forma que reduza de forma fiável a probabilidade de ocorrerem danos mecânicos ou de tensão, permitindo a operação de ligar/desligar adequada do interruptor de ar.

**Observação:** Você deve ter acesso a um soquete de parede de terra (aterrado). Qualquer soquete adicional deve ser instalado por um electricista qualificado e devidamente aterrado (ligado à terra). O triturador está instalado com um plugue e cabo moldados.

**Observação: Interruptor Bipolar (1):** Se for necessário um interruptor de parede (não fornecido) para a sua instalação, ele deve ser instalado por uma pessoa qualificada. Deve ser localizado em uma posição conveniente acima da superfície de trabalho com uma separação mínima de 3 mm entre cada polo (interruptores 20 ADP para BS 3676). Conectar a um soquete de parede de terra de 20 amperes (aterrado) (2) usando um cabo de 20 amperes. (Ver Passo 11)

## SVENSKA

- VARNING (Elektrisk stöt)** Koppla bort strömmen till kvarnen innan den monteras eller underhålls för att undvika elektrisk stöt. Om nödvändigt, kontakta en behörig elektriker för att ansluta kvarnen till elnätet. Om trepolig (jordad) stickkontakt ska användas måste stickkontakten anslutas till ett trehålsvägguttag (jordat). Modifiera inte stickkontakten som medföljer enheten (om tillämpligt). Felaktig anslutning av utrustningens jordledning kan resultera i elektrisk stöt. All ledningsdragnings måste ske i överensstämmelse med gällande lokala bestämmelser. Jordledningen får inte anslutas till rör för gastillförsel. Koppla inte in strömmen igen vid huvudströmbrytaren förrän riktiga jordade uttag har monterats. Om nåttsladden är skadad måste den ersättas med en sladd från tillverkaren, servicerepresentanten eller motsvarande behörig person för att undvika fara.

- VAR FÖRSIKTIG (Personskada)** Installera och dra slangar för tryckluftsbrytaren så att du minskar sannolikheten för att mekanisk skada eller slitage inträffar, samtidigt som det fortfarande är möjligt att aktivera och inaktivera brytaren.

**Obs!** Du måste ha tillgång till ett jordat vägguttag. En behörig elektriker måste anslutas för installation av eventuellt extrauttag. Detta ska jordas på lämpligt sätt. Kvarnen har en gjuten stickkontakt och kabel.

**Dubbelpolig strömbrytare (1):** Om en väggströmbrytare (medföljer ej) krävs för din installation måste lägena för till/frånslagning vara utmärkta och den måste monteras av en behörig elektriker. Den bör placeras på ett bekvämt ställe ovanför arbetsytan och med minst 3 mm kontaktavstånd mellan änderna (20 ADP-brytare till BS 3676). Anslut till ett jordat 20 A vägguttag (2) med 20 A kabel. (Se steg 11)

VAR  
odp  
sezi  
do e  
do u  
(je-  
k za  
elek  
priv  
ne b  
šću  
kva

POZ  
aby  
vyp

Poz  
zasi  
litov

Poz  
vyp  
byt  
kon  
k2C

UY  
vey  
den  
yarc  
gen  
bağ  
elek  
bağ  
akr  
yekt

DIK  
ger  
kap

Not  
tara  
fiş v

Not  
ger  
tak  
ola  
ana  
(2)

PP  
por  
otk  
diz  
ust  
tre  
kor  
Her  
tok  
zle  
pod  
bud  
sly  
sef

BH  
pr  
cte  
obi

Pr  
doi  
ro  
vii

Pr  
nas  
kva  
me  
noi  
20

## ČESKY

**VAROVÁNÍ** (Zasažení elektrickým proudem) Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, odpojte před instalací nebo údržbou elektrické napájení drtiče. Pokud nejste dokonale seznámeni s elektrotechnikou, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře, který zapojí drtič do elektrického okruhu. Je-li použita tříkólková uzemněná zástrčka, musí být zapojena do uzemněné zásuvky se třemi otvory. Neupravujte zástrčku dodanou s přístrojem (je-li součástí dodávky). Nesprávné zapojení uzemňovacího vodiče přístroje může vést k zasažení elektrickým proudem. Veškeré elektrické zapojení musí vyhovovat místním elektrotechnickým normám a předpisům. Neupřijívejte uzemňovací vodič k trubce přívodu plynu. Neupřijívejte elektrické napájení k hlavnímu rozvodnému panelu, dokud nebudou nainstalovány správné uzemňovací vývody. Jestliže se poškodí napájecí šňůra, musíte ji nechat vyměnit výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby bylo vyčištěno jakékoli riziko.

**POZOR** (Zranění) Nainstalujte a veďte hadice pneumatického vypínače tak, abyste minimalizovali riziko mechanického poškození či zatížení a umožnili řádné vypnutí/zapnutí pneumatického vypínače.

**Poznámka:** Musíte mít přístup k uzemněné síťové zásuvce na stěně. Jakoukoli další zásuvku musí nainstalovat a řádně uzemnit kvalifikovaný elektrikář. Drtič je vybavený litou zástrčkou a kabelem.

**Poznámka: Dvoupolový vypínač (1):** Pokud vaše instalace vyžaduje nástěnný vypínač (není součástí dodávky), musí na něm být označena poloha zapnutí/vypnutí a musí jej instalovat pouze autorizovaný obchodní zástupce. Vypínač musí být umístěn na příhodném místě nad pracovní plochou, s minimálním oddělením kontaktů 3 mm mezi každým pólem (vypínače 20 ADP dle normy BS 3676). Připojte k 20 A uzemněné síťové zásuvce na stěně (2) s použitím 20 A kabelu. (Viz 11. krok)

## TÜRKÇE

**UYARI** (ELEKTRİK ÇARPMASI) Elektrik çarpması olmaması için, ögütücüü monte etmeden veya ögütücü bakimini yapmadan önce elektrik bağlantısını kesin. Elektrik konusunda deneyimli değışerseniz, ögütücüü elektrik devresine takmak için uzman bir elektrikçiden yardım alın. Üç diři, topraklı fiş kullanılıyorsa, fişin üç delikli, topraklı bir prize takılması gerekir. Birimle birlikte gelen fiş değıştirimeyin (varsa). Ekipmanın toprak letken bağlantısını yanlış yapılırsa elektrik çarpmasına neden olabilir. Tüm kabloların yerel elektrik yönetmelikleriyle uyumlu olması gerekir. Toprak kablosunu gaz besleme borusuna bağlamayın. Düzgün topraklı prizler monte edildiye kadar ana sigorta paneline elektrik akımı vermeyin. Elektrik kablosu hasar gördüyse, tehlike olmaması için bunun üçerit, servis yetkilisi veya benzeri uzman kişiler tarafından değıştirilmesi gerekir.

**DİKKAT** (KİŞİSEL YARALANMA) Hava anahtarının borularını, mekanik hasarı veya gerilimi önemli ölçüde azaltacak ve hava anahtarının düzgün bir şekilde açılıp kapanmasını sağlayacak şekilde takın ve yönlendirin.

**Not:** Topraklı bir duvar prize kullanmanız gereklidir. Tüm ek prizlerin uzman bir elektrikçi tarafından monte edilmesi ve düzgün olarak topraklanması gerekir. Ögütücüde kalpli bir fiş ve kablo vardır.

**Not: Çift Kutuplu Anahtar (1):** Montaj için bir duvar anahtar (ürünle verilmez) gerekirse, açık/kapalı olarak işaretlenmesi ve bunun uzman bir kişi tarafından takılması gerekir. Çalışma yüzeyi üzerine, her bir kutup arasında en az 3 mm mesafe olacak şekilde, uygun bir konuma yerleştirilmesi gerekir (BS 3676'ya uygun 20 ADP anahtarlar). 20 amperlik bir kablo kullanarak 20 amperlik bir topraklı duvar prize (2) takın. (Adım 11'e bakın)

## РУССКИЙ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** (Поражение электрическим током) Для предотвращения поражения электрическим током, перед установкой или обслуживанием диспозера отключите питание. Если вы недостаточно квалифицированы, вызовите электрика для подключения диспозера к электросети. Если используется трехконтактная штепсельная вилка с заземлением, для подключения необходимо использовать трехконтактную розетку с заземлением. Не допускается внесение изменений в конструкцию штепсельной вилки, поставляемой с устройством (при ее наличии). Неправильное заземление оборудования может привести к поражению электрическим током. Все электрические соединения должны соответствовать местным электротехническим правилам и нормам. Не подсоединяйте заземление к трубе подачи газа. Не включайте питание главной сервисной панели до тех пор, пока не будут установлены розетки с надлежащим заземлением. Во избежание опасности в случае повреждения провода питания его замену должен произвести производитель, сервисный представитель либо квалифицированный работник.

**ВНИМАНИЕ** (Профилактика в целях безопасной эксплуатации) Установка и прокладка трубопровода для пневмовыключателя должна выполняться так, чтобы снизить вероятность механического повреждения или натяжения и обеспечить надлежащее включение и выключение пневмовыключателя.

**Примечание:** необходим доступ к заземленной розетке. Установку всех дополнительных розеток должен выполнять квалифицированный электрик, и все розетки должны быть надлежащим образом заземлены. Диспозер оснащен литой вилкой с кабелем.

**Примечание: двухпозиционный выключатель (1):** Если требуется установить настенный выключатель (не входит в комплект), то его должен устанавливать квалифицированный специалист. Выключатель должен располагаться в удобном месте над столешницей с расстоянием между разомкнутыми контактами каждого полюса не менее 3 мм (выключатели 20 ADP согласно BS 3676). С помощью кабеля 20 A подсоедините выключатель к заземленной розетке 20 A (2). (См. шаг 11)

## POLSKI

**OSTRZEŻENIE** (porażenie prądem) Przed rozpoczęciem instalacji lub konserwacji rozdrabniacza należy odłączyć go od źródła prądu, aby uniknąć porażenia. Osoby, które nie znają zasad pracy z prądem elektrycznym powinny poprosić wykwalifikowanego elektryka o podłączenie rozdrabniacza do obwodu elektrycznego. Jeśli używana jest wtyczka z trzema wtykami (z uziemieniem) należy ją włożyć do gniazda z trzema otworami (z uziemieniem). Nie należy modyfikować wtyczki dołączonej do urządzenia (jeśli dotyczy). Nieprawidłowe podłączenie przewodu uziemiającego urządzenia może doprowadzić do porażenia prądem. Okablowanie powinno być zgodne z lokalnymi przepisami elektrycznymi. Nie podłączaj przewodu uziemiającego do rury z gazem. Nie podłączaj prądu elektrycznego na tablicy bezpieczników, jeśli nie są zainstalowane odpowiednie gniazda z uziemieniem. Jeśli kabel zasilający zostanie uszkodzony, należy wymienić go u producenta, przedstawiciela serwisu lub innej wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć ryzyka.

**PRZESTROGA** (obrażenia ciała) Zamontować i poprowadzić przewód włącznika pneumatycznego tak, aby ograniczyć prawdopodobieństwo jego uszkodzenia mechanicznego lub napięcia, umożliwiając prawidłową obsługę włącznika pneumatycznego.

**Informacja:** Konieczny jest dostęp do gniazda z uziemieniem. Dodatkowe gniazda powinny być instalowane przez wykwalifikowanego elektryka i zaopatrzone w odpowiednie uziemienie. Rozdrabniacz wyposażony jest we wtyczkę i kabel.

**Informacja: Przełącznik dwubiegunowy (1):** Jeśli do instalacji potrzebny jest przełącznik ścienny (nie znajduje się w zestawie), powinien zostać zainstalowany przez osobę wykwalifikowaną i mieć oznaczenie wł./wyl. Należy go umieścić w odpowiedniej pozycji nad obszarem roboczym, z minimalnie 3 mm odstępem między biegunami (przełączniki 20 ADP dla BS 3676). Podłączyć do uziemionego gniazda ściennego 20 A (2) za pomocą kabla 20 A. (Patrz krok 11)

## УКРАЇНСЬКА

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** (Ураження електричним струмом) З метою уникнення ураження електричним струмом слід вимкнути електроживлення перш ніж розпочати встановлення або здійснення технічного обслуговування диспозера. Якщо ви не компетентні щодо електроживлення, необхідно викликати кваліфікованого електрика, який проведе підключення диспозера до електричного кола. Якщо використовується штепсельна вилка з трьома плоскими контактами і заземленням, вона повинна бути під'єднана до заземленої штепсельної розетки з трьома отворами. Не зміняйте штекер, отриманий з приладом (якщо можливо). Неправильне підключення проводу заземлення може призвести до ураження електричним струмом. Вся електропроводка повинна відповідати місцевим електротехнічним стандартам та правилам безпеки. Не приєднуйте провід заземлення до труби подання газу. Не вмикайте повторно електричний струм на головному розподільчому щитку доки не буде належно встановленого заземлення. Якщо пошкоджено кабель, який постачається разом з приладом, його слід замінити у виробника, сервісного агента або у відповідного кваліфікованого персоналу для запобігання небезпеки ураження струмом.

**ОБЕРЕЖНО** (Запобігання Плесних Ушкоджень) Встановіть та проведіть трубки для пневмовимикача для того, щоб надійно зменшити ймовірність механічного ушкодження або напруження та забезпечити правильне вмикання та вимкання пневмовимикача.

**Примітка:** Ви повинні мати доступ до електричної розетки із заземленням. Будь-яка інша розетка повинна встановлюватися кваліфікованим електриком і заземлятися належним чином. Диспозер постачається із литим штекером і кабелем.

**Увага: Двопозиційний Вимикач (1):** Якщо вимикач настінного кріплення (в комплект не входить) необхідний для монтажу, він повинен мати позначення Вкл./Викл. та повинен встановлюватися кваліфікованим спеціалістом. Він повинен бути розміщений у зручному місці над робочою площиною, із мінімальною відстанню в 3 мм між полюсами (вимикачі 20 ADP до BS 3676). Підключіть його до розетки 20A із заземленням (2), використовуючи кабель 20A. (Див. крок 11)

## SLOVENSKY

**VAROVANIE** (Zásah elektrickým prúdom) Pred nainštalovaním alebo vykonávaním opravy na drviči odpojte prívod elektrickej energie, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom. Ak nemáte dostatok skúseností s elektrickou energiou, požiadajte o pripojenie drviča k elektrickej sieti kvalifikovaného elektrikára. Ak sa používa troj-kólková uzemnená zástrčka, musí sa zasunúť do trojkólkovej uzemnenej zásuvky. Zástrčku, ktorá je súčasťou výrobku, neupravujte. Nesprávne pripojenie uzemňovacieho vodiča drviča môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom. Celá elektrická inštalácia musí vyhovovať miestnym predpisom elektroinštalácie. Neprripájajte uzemňovací vodič k plynovému potrubiu. Neprripájajte elektrický prúd na hlavnom rozvzračači, kým nebudú riadne nainštalované uzemňovacie zásuvky. Ak je prívodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

**UPOZORNENIE** (Zranenie Osôb) Hadičku vzduchového vypínača namontujte tak, aby bolo riziko mechanického poškodenia alebo namáhania čo najmenšie a zároveň bolo možné vzduchový vypínač riadne zapnúť a vypnúť.

**Oznámenie:** Musíte mať prístup k uzemnenej zásuvke v stene. Akúkoľvek ďalšiu zásuvku by mal pripevniť a uzemniť kvalifikovaný elektrikár. Drvič je vybavený káblom s lisovanou zástrčkou.

**Oznámenie: Dvojpolový Vypínač (1):** Ak sa na inštaláciu požaduje vypínač na stene (nie je súčasťou dodávky), musí mať označenie ZAP/VYP a musí ho nainštalovať kvalifikovaná osoba. Mal by sa umiestniť na vhodnom mieste nad pracovnou plochou s minimálnou vzdialenosťou kontaktov 3 mm pre každú polohu (20 ADP vypínače pre BS 3676). Pripojte k 20 A uzemnenej zásuvke v stene (2) pomocou 20 A kábla. (Pozri Krok 11)

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

1. Wyjąć korek z otworu w zlewie i odkręcić zimną wodę.
2. Włączyć rozdrabniacz za pomocą włącznika ściennego lub pneumatycznego.
3. Powoli wrzucić odpady organiczne do rozdrabniacza i przysyłać korkiem aby ograniczyć ryzyko wydostania się rozdrobnionych odpadów.
4. Po zakończeniu rozdrabniania należy wyłączyć rozdrabniacz i puścić wodę przynajmniej przez kilka sekund, aby przepłukać instalację odpływową.

**MOŻNA...**

- Najpierw należy odkręcić wodę, a następnie włączyć rozdrabniacz. Pozostawić włączoną wodę przez kilka sekund po zakończeniu rozdrabniania, aby przepłukać instalację odpływową.
- Rozdrabniać małe ilości twardych materiałów, takich jak kości, pestki i łód. Szorowanie odbywa się za pośrednictwem cząstek wewnątrz komory rozdrabniania.
- Rozdrabniać skórki owoców cytrusowych, aby odświeżyć zapach z odpływu.
- Rozdrabniać odpady spożywcze przy minimalnym przepływie zimnej wody wynoszącym 6 litrów na minutę.
- Rozdrabniać standardowe odpady spożywcze, takie jak owoce, warzywa, mięso, kości, zmieloną kawę itp.
- Włączyć urządzenie lub odłączyć źródło prądu przed próbą odblokowania zaciętego wirnika za pomocą odpowiedniego narzędzia.
- Upewnić się, że pod rozdrabniaczem nie są przechowywane żadne przedmioty, które mogłyby utrudnić dostęp do przycisku resetującego rozdrabniacz.

**NIE MOŻNA...**

- NIE WYLEWAĆ SMARU, OLEJU ANI TŁUSZCZU DO ROZDRABNIACZA LUB ODPLYWU. Może dojść do nagromadzenia zanieczyszczeń w rurach i zablokowania instalacji. Przelać tłuszcz do stoja i wyrzucić z odpadami domowymi.
- NIE używać gorącej wody podczas rozdrabniania odpadów spożywczych. Można puszczać gorącą wodę do rozdrabniacza pomiędzy rozdrabnianiem.
- NIE zakręcać wody ani nie wyłączać rozdrabniacza przed zakończeniem rozdrabniania, dopóki nie będzie słychać tylko dźwięku silnika i wody.
- NIE rozdrabniać włóknistych materiałów np. lupin kukurydzy, karczochów itp., aby nie dopuścić do zapchania rur. Należy również unikać mielenia skóry zwierzęcej.
- NIE rozdrabniać surowych kurzych ani kaczyczych nóżek w żadnym z tych rozdrabniaczy.
- NIE rozdrabniać odpadów innych niż żywność.
- NIE używać tego urządzenia do usuwania twardych materiałów, takich jak szkło i metal.
- NIE wypełniać rozdrabniacza dużą ilością obiektów z warzyw na raz. Zamiast tego należy odkręcić wodę i stopniowo wpuszczać obiekty do rozdrabniacza.
- NIE należy marnować jedzenia. Prawie jedna czwarta kupowanego jedzenia jest wyrzucana: sałata, chleb, ciasta i owoce znajdują się na czele tej listy. Przedstawiamy trzy wskazówki pomocne w zredukowaniu ilości odpadków żywnościowych i wydatków na jedzenie: warto kupować lub przyrządzać tylko takie porcje, które są potrzebne w danym momencie; warto sprawdzać, czy w lodówce i szafkach nie ma niejedzonego pokarmu i zjadać go w pierwszej kolejności lub zamrażać; należy też pamiętać, aby nie kupować posiadanych już produktów!

**CZYSZCZENIE ROZDRABNIACZA**

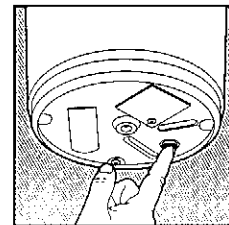
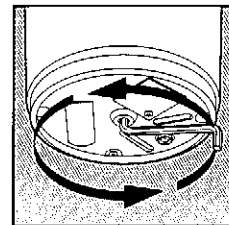
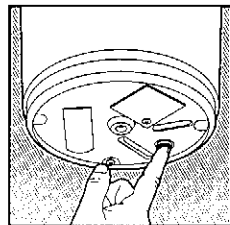
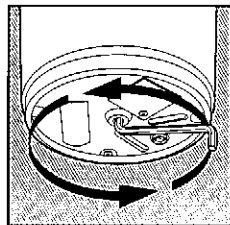
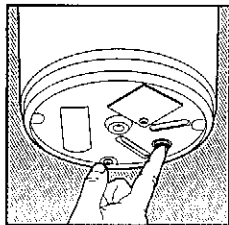
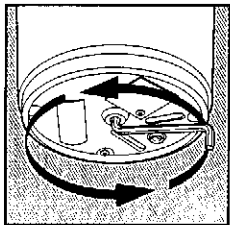
Z czasem w komorze rozdrabniającej mogą odłożyć się cząstki tłuszczu i jedzenia, powodując nieprzyjemny zapach. W celu wyczyszczenia rozdrabniacza należy:

1. Wyłączyć rozdrabniacz i odłączyć od zasilania.
2. Przez otwór w zlewie oczyścić dolną część przegrody przeciwrozpryskowej i wnętrze wlotu do komory rozdrabniającej za pomocą szmatki do szorowania.
3. Zatkawkę otwór zlewu korkiem i napełnić zlew do połowy ciepłą wodą. Wymieszać 60 ml sody spożywczej z wodą. Włączyć rozdrabniacz i jednoznacznie wyjąć korek, aby wypłukać luźne cząstki.

**ODBLOKOWYWANIE ZACIĘTEGO ROZDRABNIACZA**

Jeśli w czasie pracy rozdrabniacza silnik zatrzyma się, może to oznaczać, że urządzenie zacięło się. Aby je odblokować należy:

1. Wyłączyć zasilanie rozdrabniacza i zakręcić wodę.
2. Włożyć jeden z końców ampułowego klucza serwisowego do gniazda znajdującego się na środku dna rozdrabniacza. Obracać kluczem do przodu i do tyłu aż wykonany zostanie pełen obrót. Wyjąć klucz ampułowy.
3. Wyjąć szczypcami obiekty znajdujące się wewnątrz rozdrabniacza. Poczekać 3-5 minut aż silnik rozdrabniacza ostygnie i delikatnie nacisnąć czerwony przycisk resetujący znajdujący się na spodzie rozdrabniacza. (Jeśli silnik nadal nie działa, należy sprawdzić, czy w skrzynce elektrycznej nie zadziałał wyłącznik automatyczny lub czy nie ma przepalonych bezpieczników).

**ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ**

1. Витягніть пробку з отвору мийки та відкрийте холодну воду.
2. Щоб включити диспоузер, увімкніть настінний вимикач або пневмовимикач.
3. Повільно кладайте харчові відходи у диспоузер та вставте пробку з метою зменшення можливих викидів речовин під час подрібнення.
4. Після завершення подрібнення вимкніть диспоузер та відкрийте воду, принаймні на кілька секунд, для змиття каналізаційної труби.

**ДОТРИМУЙТЕСЬ...**

- Спочатку пустіть холодну воду, потім увімкніть диспоузер. Продовжуйте пускати холодну воду протягом кількох секунд після завершення подрібнення для змиття каналізаційної труби.
- Подрібнюйте невеликі кількості твердих речовин, таких як кістки, фруктової кісточки та лід. Чищення відбувається за рахунок частинок всередині подрібнювальної камери.
- Для освіження запаху подрібнюйте шкурки від цитрусових.
- Подрібнюйте харчові відходи при мінімальному використанні холодної води з витратою 6 л/хв.
- Подрібнюйте звичайні харчові відходи, такі як фрукти, овочі, м'ясо, кістки, кавову гущу тощо.
- Вимкніть чи від'єднайте прилад від мережі, перш ніж намагатися вивільнити пробку в диспоузері за допомогою торцевого гайкового ключа.
- Тримайте зону біля диспоузера вільною від будь-яких предметів для забезпечення доступу до кнопки перезпуску.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ...**

- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВИЛИВАТИ ЖИРИ, ОЛІТА МАСЛА В ДИСПОУЗЕР ЧИ КАНАЛІЗАЦІЙНУ СИСТЕМУ. Вони можуть накопичуватися в трубах і спричинити блокування каналізації. Поміщайте жири в каструлю або банку та утилізуйте зі сміттям.
- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ використовувати гарячу воду під час подрібнення харчових відходів. Пропустити гарячу воду в диспоузер між подрібненнями – цілком прийнятно.
- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ закривати воду або вимикати диспоузер, поки не завершиться подрібнення і не буде чути лише звук двигуна та протікання води.
- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ подрібнювати волоконисті матеріали, такі як лушпиння кукурудзи, артишоки та ін., щоб уникнути можливого блокування труби. Також уникайте подрібнення шкур тварин.
- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ подрібнювати сирі курячі або качині лапи в будь-яких диспоузерах.
- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ подрібнювати будь-які нехарчові відходи.
- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ використовувати цей прилад для утилізації будь-яких твердих матеріалів, таких як скло та метал.
- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ завантажувати в диспоузер велику кількість харчових відходів одночасно. Замість цього, спочатку увімкніть воду та диспоузер і потім завантажуйте харчові відходи поступово.
- НЕ марнуйте їжу. Близько четвертої частини їжі, що ми купуємо, викидається. Салати, хліб, випічка та фрукти головують у списку. Три підказки для припинення марнування їжі та збереження Ваших грошей: купуйте чи готуйте виключно порції, що Вам потрібні зараз; перевіряйте холодильник та кухонну шафу на наявність їжі, що Ви не з'їли - з'їжіть її найближчим часом або заморозьте; переконайтеся, що ці продукти виключено із Вашого наступного списку продуктів, що треба купити!

**ОЧИЩЕННЯ ДИСПОУЗЕРА**

З часом жир та залишки їжі можуть набиратися у подрібнювальній камері та вставці для зменшення шуму, викликаючи неприємний запах. Щоб очистити диспоузер:

1. Вимкніть диспоузер та відключіть подачу електроживлення.
2. Через отвір мийки почистіть глибоко нижню сторону вставки для зменшення шуму та внутрішню частину верхнього виступу подрібнювальної камери.
3. Вставте пробку в отвір мийки та наполовину заповніть мийку теплою водою.
4. Розведіть у воді 60 мл харчової соди. Увімкніть диспоузер та одночасно витягніть з мийки пробку для змивання вільних залишків.

**ОЧИЩЕННЯ ЗАБЛОКОВАНОГО ДИСПОУЗЕРА**

Якщо двигун зупиняється під час роботи диспоузера, це означає, що диспоузер може бути заблокований. Для розблокування:

1. Вимкніть диспоузер та закрутіть кран.
2. Вставте один кінець торцевого гайкового ключа у центральний отвір низу диспоузера. Крутіть ключ вперед і назад, поки не буде виконано один повний оберт. Від'єднайте ключ.
3. За допомогою щипців усуньте предмет(и) з диспоузера. Дозвольте двигуну диспоузера охолонути протягом 3 - 5 хвилин та легко натисніть червону кнопку перезпуску, розташовану на нижній стороні диспоузера. (Якщо двигун не працює, перевірте на розподільчому щиті, чи не спрацювали автоматичні вимикачі або чи не перегоріли запобіжники).

**NAVAD NA POUZIVANIE**

1. Vyberte zátku z otvoru v dreze a pustite studenú vodu.
2. Spustite drvič odpadu zapnutím vypínača na stene alebo stlačením vzduchového vypínača.
3. Pomaly vložte potravinový odpad do drviča a pomocou zátky minimalizujte možné vyhadzovanie materiálu počas drvenia.
4. Po skončení drvenia drvič vypnite a pustite vodu na niekoľko sekúnd, aby sa odpadové potrubie preplácho.

**ODPORUČA SA...**

- Najskôr pustite studenú vodu a potom zapnite drvič. Nechajte tiecť studenú vodu na niekoľko sekúnd po dokončení drvenia, aby sa preplácho odpadové potrubie.
- Rozdrvte malé množstvo tvrdého materiálu, ako sú kosti, ovocné kôstky a ľad. Proces čistenia je tvorený čiastočkami vnútri drvičovej komory.
- Pomeňte šupky z citrusových plodov, aby ste zmiernili pachy, ktoré sa tvoria pri vypúšťaní.
- Rozdrvte potravinový odpad s minimálnym prietokom studenej vody 6 l/min.
- Rozdrvte bežný potravinový odpad, ako je ovocie, zelenina, mäso, kôstky, kávové usadeniny atď.
- Pred uvoľnením zaseknutého drviča pomocou vhodného nástroja vypnite alebo odpojte drvič od elektrickej siete.
- V priestore okolo drviča neuchovávajte žiadne predmety, aby ste mali prístup k nulovaciu tlačidlu drviča.
- Pri drvení potravinového odpadu NEPOUŽÍVAJTE horúcu vodu. Medzi cyklami drvenia môžete do drviča vyliať horúcu vodu.
- NEVYPÍŇAJTE vodu ani drvič, kým sa drvenie neskončí a nebudete počuť len zvuk motora a tečúcej vody.
- NEDRVIČTE vláknité materiály ako je kukuričné šupolie, artičoki atď., aby ste zabránili prípadnému upchatiu potrubia. Tiež sa vyhňte drveniu zvieracej kože.
- V žiadnom drviči NEDRVIČTE surové kuracie alebo kačacie nohy.
- NEDRVIČTE žiadny druh nepotravinového odpadu.
- NEPOUŽÍVAJTE tento stroj na likvidáciu tvrdého materiálu, ako je sklo alebo kov.
- NEPLŇTE drvič naraz veľkým množstvom šúpek zo zeleniny. Najprv pustite vodu a zapnite drvič a potom postupne pridávajte potravinový odpad.
- NEPLYŇVAJTE potraviny. Takmer štvrtina potravín, ktoré si kupíme, sa odhadzuje nedotknutá; na čele tohto zoznamu sú šaláty, chlieb, pečivo a ovocie. Tri tipy, ako zastaviť plytvanie a ušetriť peniaze: kupujte alebo varte len také množstvo, ktoré potrebujete na konzumáciu; skontrolujte, či nemáte v chladničke alebo špajze nezededené potraviny - pripravte ich na najbližšie občerstvenie alebo ich zamrazte; nezabudnite tieto potraviny vyškrtnúť zo svojho nákupného zoznamu!

**NEODPORUČA SA...**

- DO DRVIČA ALEBO AKÉHOKOLVEK INÉHO ODPADU NEVYLIEVAJTE MAZIVÁ, OLEJE ALEBO TUKY. Mohli by sa usadiť v potrubí a spôsobiť upchatie odtoku. Tuk vylejte do pohára alebo plechovky a vyhoďte do koša.

**ČISTENIE DRVIČA ODPADU**

Časom sa v drvičovej komore alebo v ochrannom kryte môže nahromadiť tuk alebo kusy potravín, čo spôsobí nepríjemný zápach. Postup pri čistení drviča odpadu:

1. Vypnite drvič odpadu a odpojte prúd elektrickej energie.
2. Čistiacou spongiou vyčistíte cez otvor v dreze spodnú stranu ochranného krytu a vnútorný horný okraj drvičovej komory.
3. Otvor v dreze zatvorte zátkou a naplňte do polovice drezu teplú vodu.
4. Rozpusťte vo vode 60 ml jedlej sódy. Zapnite drvič odpadu a zároveň vyberte zátku z drezu, čím sa spláchnu drobné častice.

**UVOLENIE UPCHATÉHO DRVIČA ODPADU**

Ak sa počas chodu drviča zastaví motor, možno došlo k upchatiu drviča. Postup pri odstránení upchatia:

1. Vypnite drvič odpadu a zastavte vodu.
2. Nasadte jeden koniec nástrčného kľúča do stredného otvoru na dne drviča. Otáčajte kľúčom tam a späť, kým sa neočiči o jednu celú otáčku. Kľúč vyberte.
3. Pomocou klieštikov vyberte blokujúce predmety z drviča. Nechajte motor drviča vychladnúť 3 - 5 minút a potom zláhlo stlačiť červené nulovacie tlačidlo na spodnej strane drviča. (Ak motor stále nebude fungovať, skontrolujte servisný panel, či nie sú vypnuté ističe alebo vypálené poistky.)

## ENGLISH

### IN-HOME FULL SERVICE GUARANTEE

Warranty is determined by the unit serial number and the date of installation. Purchase or installation receipt may be required to verify warranty status.

TR 750: 3 years  
TR 550: 2 years

#### SERVICE

If service is required, contact an InSinkErator Authorized Service Center or your dealer. Guarantees are void if you remove your disposer after installation and attempt to repair it, or if the disposer is used for commercial purposes.

## ESPAÑOL

### GARANTÍA DE SERVICIO COMPLETO EN EL HOGAR

La garantía se determina por el número de serie de la unidad y la fecha de instalación. Es posible que se requiera un recibo de compra o instalación para verificar el estado de la garantía.

TR 750: 3 años  
TR 550: 2 años

#### MANTENIMIENTO

En caso de que se necesite mantenimiento, comuníquese con un Centro de servicio autorizado de InSinkErator o con su distribuidor. Las garantías se anulan si retira su triturador después de la instalación e intenta repararlo, o si el triturador se usa con fines comerciales.

## FRANÇAIS

### GARANTIE DE DÉPANNAGE COMPLETE

Les produits InSinkErator sont garantis contre les défauts de matériau et de main-d'œuvre pendant la période de garantie, à compter de la date d'achat.

TR 750 : 3 ans  
TR 550 : 2 ans

#### SERVICE APRÈS-VENTE

Si un service après-vente est requis, contactez un Centre de service autorisé InSinkErator ou votre dépositaire. Les garanties sont annulées si vous démontez votre broyeur après l'installation pour essayer de le réparer ou si le broyeur est utilisé à des fins commerciales.

## DEUTSCH

### IN-HOME-WARTUNGSGARANTIE

Die Garantie richtet sich nach der Seriennummer und dem Installationsdatum des Geräts. Um den Garantieanspruch zu überprüfen, kann die Rechnung oder der Installationsbeleg verlangt werden.

TR 750: 3 Jahre  
TR 550: 2 Jahre

#### WARTUNG

Sollten Wartungsarbeiten notwendig werden, treten Sie mit Ihrem autorisierten ISE-Kundendienst oder -Händler in Verbindung. Bei Reparatur durch nicht autorisierte Firmen oder Personen sowie bei Verwendung des Gerätes für kommerzielle Zwecke verfällt die Garantie.

## PORTUGUÊS

### GARANTIA

Os produtos InSinkErator são garantidos contra defeitos de material e mão de obra durante o período de garantia a contar da data de compra.

TR 750: 3 anos  
TR 550: 2 anos

#### MANUTENÇÃO

Se for necessária manutenção, entre em contato com um Centro de Serviço InSinkErator Autorizado ou o seu representante. As garantias são nulas caso você remova o seu triturador após a instalação e tente repará-lo ou se o triturador for usado para fins comerciais.

## SVENSKA

### FULL HEMSERVICEGARANTI

Garanti fastställs av enhetens serienummer och installationsdatumet. Inköps- eller installationskvitto kan krävas för att bekräfta garantistatusen.

TR 750: 3 år  
TR 550: 2 år

#### SERVICE

Om service krävs, kontakta ett auktoriserat InSinkErator-servicecenter eller din återförsäljare. Garantin upphör att gälla om du avlägsnar kvarnen efter att den monterats och du försöker reparera den, eller om kvarnen använts för kommersiella ändamål.

## ČESKY

### PLNÁ SERVISNÍ ZÁRUKA PRO DOMÁCNOSTI

Záruku určuje sériové číslo jednotky a datum jejího nainstalování. Za účelem ověření stavu záruky může být požadován doklad o zakoupení či instalaci.

TR 750: 3 roky  
TR 550: 2 roky

#### SERVIS

Budete-li potřebovat servis, obraťte se na autorizované servisní středisko InSinkErator nebo na svého prodejce. Záruka pozbývá platnosti, pokud po instalaci vyjmete drtič a pokusíte se ho opravovat nebo pokud je drtič použit ke komerčním účelům.

## TÜRKÇE

### EVDE TAM SERVIS GARANTİSİ

InSinkErator ürünleri, satın alma tarihinden itibaren garanti süresince malzeme ve işçilik kusurlarına karşı garantilidir.

TR 750: 3 yıl  
TR 550: 2 yıl

#### SERVIS

Servis gerekirse, bir InSinkErator Yetkili Servis Merkezi ile veya bayinizle temasa geçin. Ögütücünüze monte ettikten sonra söker ve ögütücüyü onarmaya çalışırsanız veya ögütücü ticari amaçla kullanılıyorsa, garantiler geçersiz olur.

## РУССКИЙ

### ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ НА ОБСЛУЖИВАНИЕ НА ДОМУ

Для продукции InSinkErator предоставляется гарантия на дефекты материала и изготовления на гарантийный период с даты покупки.

TR 750: 3 лет  
TR 550: 2 лет

#### ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если требуется выполнить обслуживание, обратитесь в АЦЦ InSinkErator или к дилеру. Гарантии аннулируются, если диспозер извлечен после установки с целью его ремонта или диспозер используется в коммерческих целях.

## POLSKI

### PEŁNA GWARANCJA DOMOWA

Produkty firmy InSinkErator mają gwarancję chroniącą je przed wadami materiałowymi i produkcyjnymi, okres gwarancji liczy się od daty zakupu.

TR 750: 3 lata  
TR 550: 2 lata

#### NAPRAWA

Jeśli konieczna jest naprawa należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy InSinkErator lub z przedstawicielem handlowym. Gwarancja będzie nieważna, jeśli użytkownik spróbuje odłączyć zainstalowany rozdrabniacz i dokonywać samodzielnych napraw lub jeśli rozdrabniacz był wykorzystywany komercyjnie.

## УКРАЇНСЬКА

### ПОВНЕ ДОМАШНЄ ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Гарантія визначається за серійним номером апарата та датою встановлення. Для перевірки стану гарантії може знадобитися чек придбання або талон встановлення.

TR 750: 3 роки  
TR 550: 2 роки

#### ОБСЛУГОВУВАННЯ

При необхідності обслуговування, зверніться в авторизований сервісний центр InSinkErator або до вашого дилера. Гарантія анулюється, якщо Ви самостійно зняли диспозер після встановлення та намагалися відремонтувати його або у разі використання диспозера у комерційних цілях.

## SLOVENSKY

### ZÁRUKA KOMPLEXNÉHO SERVISU V DOMÁCNOSTI

Záruka je stanovená sériovým číslom jednotky a dátumom inštalácie. Kvôli overeniu stavu záruky sa môže vyžadovať potvrdenie o kúpe alebo inštalácii.

TR 750: 3 roky  
TR 550: 2 roky

#### SERVIS

Ak je potrebný servis, kontaktujte Autorizovaný servis InSinkErator alebo svojho predajcu. Záruky nebudú platné, ak po nainštalovaní drvič odstránite a pokúsite sa ho opraviť, alebo ak sa drvič používa na komerčné účely.